

فکر

ص: ۱۹

نمبر: ۱ نیسان ۱۹۲۸

جلد: ۱

حیات برابلی

از میر مطبوعاتی بوسنه مهم بر مسئله ایله مشغول اولمشدر: حیات بهالینگی. محلی غزته لریمزک بوموضوع اوزرنده متعاقب ومتوالی نشریاتی، شهریمز رسمی، نیم رسمی مؤسسه لرینی، نهایت حکومت مرکزیه بی ده حرکت کتیرمش اولدی. شیمدی هر مقام، هر طرف، حتی اقتصاد مجلی عالیسی ده حیات بهالینگی ایله اوغرا- شورو. کنج تورکیه جمهوریتک عزیمکار حکومتی بوضورتله ده مملکتک وملتک هر طلی، هر احتیاجی ایله دائماً یاقیندن وصمیمی حس و رابطه لرله علاقه لایق ایستهدیکنی بر کره داها اثبات ایندی.

عمومی حربدن صوکر حیات بها- لیغندن مشتکی اولمایان کره نک بر قاریش یرینی بیله کوسترمک زوردر. او مدهش حرب هر طرفه استحصال قوتلرینی آزالندی. هر ایشه بالعکس مصرف چو- خالیدی. آوروپاده بر جوق اعمالخانه بی، عملیه ای ایشسز بر اقدی. اعمال اجر تلی، استحصال مصرفلری کبی مدهش بر صورتده آرتدی. سیاسی منظومه لری اولدینی کبی اقتصاد و تجارت پره نسیب وسیستملرینی ده عمومی حرب کو کندن

بیقیدی. تجارتک شکلرینی ده کیشیدردی. عمومی حربدن اول بر قاچ غروشی قازانه بیلیمک، قوتلی سرمایه به، یا خودکلی سعه احتیاج واردی. بو کون «غیر تجاری» یوللردن یورو به بیلیمک، سرمایه سز، مشقتسز، زنکین اولق ممکندر. کذاک اک قوتلی بر تجارت مؤسسه سنک ده غیر مترقب حادثه لر یوزندن بر آنده محو اولما- سی ده واردر.

حرب ملتلی بوغازه قادار بورجه صوقدی.

بونکه بر اراو ملتله حالاده حرب حاضر- لقلری ایچین کیسه لرینی متدایاً بوشالتقندن کیری نالما یورلر، عمومی حربده، بشریتک زبده قوت و قدرتی اطلاقه سزا (۱۵-۲۰) میلیونلق بر کته سنک عدمه قاریشما سی بیله ملتک استقبال ایچین اواسون حربدن ممکن مرتبه صاقینلرینی تأمین ایدمه دی. هنوز حرب یارلری التیام بولمادن آوروپاده، بولشه ویک روسیاسنده، آمریقاده، خلاصه هر یرده حالی بر صورتده حرب حاضر- لقلری دوامده در.

بو، و صراسی کلدجه ذکر ایدمه چکمز دیگر بر جوق سیلر، دونیانک هر طرفه حیاتی تحملمفرسا بر حاله صوقایه دوغرو یورو یور.

فضله اوله رق، آفل سلطنتلردن توارث

ایله دیکمز «اولکه» مزده اقتصادی، تربیه و قدرت، باشقا دیارلرده اولدینی کبی منکشف و متکامل اولمادیغندن حیات بزده، کندیمزه عائد غیر طبیعی و محلی سیلردن ماعدا برده باشقا ملتک غیر طبیعی حالرنده، حتی بعضاً بزم ایچین قصدی حر کت لرنندن ده متأثر اولمقدن خالی قالماقده در.

عمومی حربدن صوکر اقتصادی حر کت لر، تام معناسیله دولتلرک داخلی وخارجی سیاستلریله تمامیه قاریشدرلیدی. بناء علیه امتعه و اشیا فینا تلی؛ علی العاده یعنی عرض و طلب کبی اقتصادی سیلردن باشقا برده سیاسی حرکت و سیلرک تأثیری آلتنده تموجلرینی کوستر لر.

غریبدر که حرب قور تولوشندن صو- کرا هر کس حیات حضورینک تکرار تأسنه باشلاماسنی بکرکن وه رسای- و بوکا ممائل صلح معاهده لرینک تنظیمی ویا عقدی دخی یاره به مرهم اوله مامشدر. بالعکس، صرف شخصی احتیاجلر، امپر پالیسمک آچ کوزلولکنه مستند اولان بو عهد- نامه لر جهان حیاتی داها زیاده آلت اوست ایله مشدر. چونکه؛ جهان امورینک، حیاتک یکانه ناظمی «عشق» و «احتیاج» اولدینی، او معهود صلحنامه لری حاضر لایان قله مانسو، لوید جورج کبی بر ایکی مختصر دیپلومات خاطر لرینه بیله کتیرمه مشدردی.

عمومی حرب؛ بشر حرب تاریخنده اوقونان حربلر کیمی قطعی اوله رق برطر- فک سلاح ظفریله نتیجه نمش دکلدی .

عمومی حربی ، آوروپا ملتلرنده او- یانان انقلاب و اختلال آتشی، ویلسونک ملیت پره نسبیملری قازانمشدی . فاقات مادی وضعیتملری نسبتاً مساعد اولان انکلتیره و فرانسه فرصتدن استفاده ایده- بیلرلر خیال خامیله ییشیل اورتولو ماصه لر اوزرنده ملتلری، و دیارلری کندی کیف- لریمه کوره تقسیمه یلنه نمشلردی . طبیعی ملتلرده کی ملیت عشق ، استقلال عشقی، جوغرافی ، اقتصادی و بوکا نمائل شرا- ئطدن متولد حقیقی احتیاجلار ایله هیچده تقابل ایتمه یه ن بوصلح طرزلی آتخاق حربی مجادل دولتلرک معلوم و معین جههلرندن هر دواتک بنیه سنده کی (صنف مجادلری) نه تقلدن باشقه برشیه یارامامشدر. عمومی حرب بویه لکه اوچنچ بر صفحه یه انتقال ایله مش اولدی جهانشمول تورکیه انقلابی، روسیه ده کی انقلاب ، مستملکاتده کی قیام و اختلاللر ، چینده کی ابتداء و بوندن متولد خونین مجاد- له لر هپ بوصفجه نك متبازر برر تجلیسیدر .

بوتجلیاتک بونالیتیجی صدمه لری، انکلتیره کیمی اقتصادی تریه سی، تشکیلات قدرتی هر بردن و هر شیدن اوستون اولان دو- لتلرده بیله حیاتی هر آن بر آزاده اها مشکل دها تحمل فرسا برشکه صوقفدن خالی قالمایور .

بوروش، هر دولتک کندی حدودلری داخلنده استحصال ، تجارت ، صناعت الخ لک شیرازه لرینی جزئی فرقلره بوز- مشدر .

هله عمومی حربدن اول اولدجه مهم روللر اوینایا بیلن، بناء علیه حیاتی کیتدکجه سهیل و اوجوز قیلان « بین الملل اقتصاد » دستورلری حربدن صوکر ا بر شیئه یارامامقده در .

اولجه بین الملل ساحه لرده چالیشمای اعتیاد ایدینش قدرتیلر سرمایه لر عمومی حربدن سوکر ا یا بامشدر ، یا خود اجتماعی و سیاسی انقلابلردن حربلردن فضله ثور کملری یوزندن غیر فعال بر حاله کیرمشدر. بو سرمایه لرک ماضیده مطلق سربستی حرکتلرینه بوکون هیچ تصادف ایدیه میور .

بونک بر نتیجه سی ده بویوک، کوچوک هیچ بر سرمایه نك آز قازانجه قناعت ایله مه سی و اولکی زمانلره نظراً بوکون آتخاق بره اون فضله تمتعله فعالیتیه کیمک ایسته مه سیدر .

مع مافیله اک مهم نقطه حالاً سرمایه؛ تجارت و صناعت صاحب لرینک ، سرمایه - دارلرک قاصه لرند بولونسه بیله بونلرک، بالکرو و بالکز منسوب اولدقلری دولتلر دیپلوماتلرینک امر و اراده لر یله و سیاسی مقصد و هدف لریمه کوره مساعی و فعالیت پروگراملرینی چیزمک مجبوریتند بولونمالریدر .

صرف بو وضعیت ، بین الملل اقتصاد مناسبتلرنده احکار بحرانلر تولید قدرتی حائزدر .

آلف الیسان سبیلر حسسیله استقلالنه ، ملی موجودیتنه ، استقبالنه جوق قبصقناج ، جوق حساس اولان کنچ و دینچ تورکیه جمهوریتنده حیات بهالیتی سبب و منشألری تدقیق ایدیلرکن بونلری خارجی و داخلی اولق اوزره ایکی صنفه آیرمق موافق اولور .

بزه ملی سرمایه کوپلر ایچنده و طوپراق آلتند ، یا خود شوراده بوراده «چقین» لر حالنده مهمل و عاطل قالمایا آلیشمش ایدی . صنعت ، تجارت و زراعت عصری واسطه لرله ، عصری تشکللره اولمایوردی .

آفل ایمپراطورلقلر دورنده طوپرا-

قلرمزده مشهور اولان اقتصادی فعالیتلرک ایپ اوجلری یا اجنبی ، یا خود غیر تورک عنصرلرنده ایدی . بناء علیه مملکتده کی رفاه و سعادت [اکر بز تورکلر ایچین وارد ایدی ایسه] دائمی بین الملل اقتصاد حرکتلرک بلا قید و شرط مطبیعی ایدی . عمومی حربدن صوکر ا بوقاریده اشارت ایله دیکمز کیمی ملی سرمایه لری اک مکمل و عصری تشکیلاتله عمومی ساحه ده، چالیشان تجاری، صناعی و خلاصه اقتصادی هر تشکلی منکشف و متکامل بولنان دولتلرده بیله حیات بهالیتی مدھش بر صورتده موجودیتی احساس ایدرسه بزم کیمی ایکی عصردن بری متادی حربلر کچیرن، نهایت صوکر حربله وطنک ثلثان مقداری قایب ایدن، قالان طوپراقلری ده برر سفالت یوواسندن عبارت اولان بر ملتده دوشونولسون نه تحمل فرسا بر شکل آلماسی ایجاب ایدردی ؟

لوزانده ، جهانشمول انقلابمک و ظفریمک حضورنده سیاسی ، عدلی ، اقتصادی و خلاصه هر تورلو استقلال تاغزی طامیق مجبوریتنده قالان ایمپریا- لیستلر، کنچ تورکیه جمهوریتی شو بوقارده قید ایله دیکمز اقتصادی وضعیدن بالاستفاده ایلریده بز یینه «استئار» ایده بیله جکلری یولنده کی امیدلرینی اکر حافظه منز آلدایمورسه ، اوراده صلح مذاکراتی ائساننده هیئت مرخصه مزه بیله احساسدن صیقیلما مشلردی .

اوکوندنبری آلتی سنه کچدیکی حالده اونلرک بومشوم دوشونجه لرینک تحقیق شویله دورسون ، بالعکس تورکیه جهو- ریتنک مقدراتی تدویر ایدن چلیک قوللر، احیاکار دماغلر سایه سنده ملی اقتصاد شعوری، اغیارک بیله حیرتله یاد و تذکاره مجبور قالدینی وجهله ، مستبثنا خطوملر آتدی، حرمته لایق بر وارلق حاله کچدی .

ایشته اجنبی سرمایه لرینک کیرلی امللر طاشیبارق مملکتیمزه نفوذده چالیشما ییمه میدان بر اقامق مقدس املیله پایلان بوی بها مجادله و مملکتینک وضعیتی البته حیاتی بزه، تورکیه جمهوریتی و طنداشلرینه دها بهالی قیلمشدر .

اولجه یا تمامیله شخصی و غیر ملی منفعتلر، یا خود تمامیله سیاسی غایله لر تعقیب ایدرک بو وطنده چالیشان اجنبیلر و سرمایه لری ، جمهوریت دورندن صوکر ا علی العاده بر تجارت ایشی یا پیمانی قبول منفعتلرینه، مضمز امللرینه اولغون بولما مشلردی . بوذهنیقی ییقمق، تورکیه جمهوریتنه آنحق و آنحق مشروع امللرله، سرف اقتصادی فکرلرله چالیشا بیله جک سرمایه لر جلینه موفق اولق مشکل برایشدی .

انتقال دوره سنک بونتا ییجی حیات بهالیتندده کورمک طبیعی ایدی . شوخالده هر تورک و طنداش حیاتده قاتلان دینی بو مشکللرک مهم بر قسمتی ، حدود بونینده دوشمان استیلا سی تپله یین محمدحک و وطنه و ملت ایله ایله دیک مقدس بر خدمت درجه سنده عد و قبول ایلیرک اوموزلریمه یوکه مشدر .

بویوکسک و مقدس الهامی، تورکیه جمهوریتنک فداکار و طنداشلری بویوک داهیلرندن ، اونک قدرتیلر حکومتینک اصابتکار سیاستلرندن ایدینمشلردر . بزه حکم سورن حیات بهالیتلرک خارجی سبیلری تدقیق ایدیلنجه بو صورتله بونلری ده ایکی قسمه آیرا بیلر:

۱- بین الملل اقتصاد آهنگنک بوزوله سندن متولد سبیلر ، که بونلر خصوصی قصیدلره مقرون اولمایوب هر ملت ایچین وارددر .

۲- بر قصد مخصوصه، سوء نیتله حقمزده تعقیب ایدلرک ایستنه ن سرمایه بویقوتندن متولد سبیلر در که بونلر صرف

بزه مخصوصدر .

حیات بهالیتی مسئله سی مطبوعات هر نه فاداریکی مطالعه یه با تلامش، اقتصاد مجلس عالیسی ده پروگرامنه هنوز قومش ایسته ده بوقاریده اشارت ایله دیکمز جههلر ده جمهوریتنک مرکز ماکنه سی تالوزان کونلر ندنبری مجادله سته، همده اک ماهر بر ارکان حرب قرارگاهی ذکا و درایتله، هچ بر فرصتی فوت ایله مکمزین دوام ایده گلشدر .

متعدد دولتلرله و مساعد شرطلر

فیمک نرلومی

قابانان کوزلر کدن سوزولن برداملا یاش حیاتکده صوکر نصیب، صوکر بر نسی اولدی طوپراغه ترک ایدنجه سنی بر قاچ آرقداش جسمکی عدم صاردی، اسمکده اونوتلیدی اویونورکن قوینکده شهوت ییلانلری دیمه یین بر کیزی درد قلبکی بارچالاردی، حیاتکک امله دولوایلیک بهاری چیلقین براختراصله یا بانجیلر چالاردی... یاشامق آرزوسیه، برلقمه ا کمک ایچین کیچه کوندوزیمه دک سور وکلندک بویونه آرتق قلبک چارپماسین صارارماسین به کیزک شیمیدی تسلیکله یات سسز، قویون قویونه .

رمزی اوغور

داخلنده تجارت ائتلافلری یاپدی. تجارت معاهده لری عقدایتدی. بین الملل تجارت و اقتصاد عالمی ایله مشمر و نافع باغلر تأمین اولوندی .

خارجه سوق و تعیین اولنان تجاری آزان و ثلثلر محصولاتمک رواجنه چالیشیورلر . فی الواقع درت بش سنه کک اخراجات ایستاتستیکلر عمز تدقیق ایدیلنجه حکومتیمک خارجده کی مساعیسنک جوق آیی نتیجه لرله نتوج ایله مکسده بولندینی

آکلاشیلر .

عصمت پاشا حکومتلری خارجده کی جهه ده بو مساعی یی ابراز ایدرکن داخلده کی جهه یی ده اهل ایله مه مشلردر . ۱- مستحصله، زراعت آلتلری، حیوان ، توخوم ، باز اقراضی الخ ... صورتلریله و دولت بودجه سنک وسعت و قدرتی درجه سنده قیمتلی یاردملر یاپیلدی .

۲- محصولاتمک ادراک ، سوق و فروختنده مضر مانعلر چیقاران قانونلر قالدیرلیدی .

۳- استحصال و تجارتک شاه دامارلرینی تشکیل ایدن دعیر یوللری شوشه یوللری، بحری نقلیات واسطه لری شایان تقدیر بر خراست و موفقیتله تعقیب ایدلیدی .

استحصالك ، بوتدییرلر سایه سنده کوندن کونه آرتقمده بولندیقینی یینه ائمزده موجود احصائی معلومات غیر قابل رد بر صورتده کویستمکده در .

ملی صنایعک انکشافنه و بالنتیجه ثروتیمک خارجه کیتمه مه سته خادم قیمتلی تدبیرلر اتخاذ ایدلیدی . بوساحه ده ده مشمر و مثبت فعالیتلر تظاھر ایتدی . وایدیور .

دولت بودجه سی، دائماً شایان شکران بر درایت و کیاستله اداره ایدیلرک خارجدن بارا تدارکنه لزومی هیچ بر وقت حس ایدله دی .

ایشته حکومت ملیه مزک لوزاندنبری تعقیب ایله دیک شوسیا سته حیات بهالیتی ایچین بوقارده کویستردیکمز خارجی ایکی عاملدن بری اولان بین الملل اقتصادی وضعیمزده ممکن اولان صلاح تأمین ایدلدیکی کیمی بونک انکشاف و تکاملنه یارایاجق آیی آدیلمده آتیلمشدر .

سرمایه بویقوتی دونه نظر بوکون جوق

دیلیمزه دأر یازیلار حقنده

یازینک ده اک ابتدائی و قبا شکندن اعتباراً مدینتک ، دکاتک تکاملنه متناظر اولارق کندیسنه ، غایسته کوره تکمل و تکامل مرحله لری وار : بونلر ، یعنی مدینت ، دکاویا (دوشنه بیلیرک) بربرلرینه ، آراده بعض عامللر ایله ، قارشیلقی تأثیرده بولمقدن طبیعتیه خالی بولنیورلر .

(سپنسر) کوره یازی ، رسم و هیکتراشلق ایله برابر بر اصلدن جیقپور ، صوکرا هر بریده یته بشریتک تکاملیه متناسب اولارق آیری تکامل استقامتلی تعقیب ایدیور ؛ بز بوراده یازی به ویازی تاریخنه عائد عمومی ویا خصوصی اثرلرده کورولدیکی وجهه ایله زماندن باشلامتی احتیاجنده دکاز ؛ رسمدن ویا علی العاده خاطرده قاطی اوزره بایلان اشارتلردن باشلایارق ، هرحالده جوق اوزون سورن برزمان ظرفنده ، مختلف تکامل صفحه لردن سوکرا یازی فنیکه (حرفلر) نده غایسته کوره بویوک بر تکامل حدینه واصل اولیور . بونکله برابر یازی ، مختلف صفحه لری ایله مصریلره ویا فنیکه لیره انحصار ایتیور ؛ بو مختلف قوملرده آز جوق ایلی کونوریلدیور ؛ بز بو جهتلر طبیعی پک علاقه دار اتمدیکی ، ذاتاً جواد پک بونلر حقه ده مختصرجه معلومات ویرمشن اولدینی جهته ، بوراده ابتدائی یازیلر حقنده فضله برشی سوبله مکی لزومسز کوریرم .

فنیکه حرفلری و یازینده بویوک بر تکامل حدی اولفله برابر ، بو حرفلرک شکل و بیجیلر نده بونلرک بربرلرینه یا ناشوب بیتیشمه لرنده ویا صوتی قیمتلرنده باشقالا شمارلر ، دکیشمه لر دوام ایتمکدن کری قالمیور ؛ بن بو دکیشمه لری بوراده ایکی نقطه دن کوز اوکته قومی ایتیرم ؛ بونلرک مطالبه صاحبیلرک بر جوقی ایچین مجهول برشی اولمادیغی البته تقدیر ایدرم . بؤده (یازی) (حرف) مسئله لری حقنده اوغراشمیغه وقتی اولان ، و بویوله اختصاص ایدین ذاتلر طرفندن مختلف زمانلر ده ، مختلف مجموعه لره جوق مفید و قیمتلی مقاله لره یازلمشدر . آنجی بو ذاتلرک برقصوری وارسه ، عموم ایچین ، اورته ده کوزه چاریان مثاللر و نمونلر ایله هر کسک علاقه دار اولایله جکی اثرلر یازماش اولمالیردر . بونکله برابر ، (الفبا) (یازی) حقنده اساس اعتبارله ، یکی بر مسأله قارشیننده دکاز ؛

بن بوراده ، سوبله دیکم دکیشمه لری ؛ بؤده کی (حرف) و بونک (انقلابی) مسئله سنک ایچانه ، بو مناسبتله اورته قونان فکرلره کوره ، تحدید ایدمک ، ممکن اولان اختصار ایله کوسترمک ایتیرم .

۱ - حرفلرده شکلی باشقالا شمارلر دکیشمه لر (فنیکه) الفبا سنک اولکی مقاله ده بحث ایتدیکم (۲۲) صامت و نیم صامت حرفی بر طاقم سبیلرله صوکرا لری ایله بیچیم و شکللرینی محافظته ایدم میورلر ؛

۱ - یازی واسطه لری ویا اوزرینه یازیلار - جق شیلر ، بونلرده حصوله کلن خوللر بالطبع یازینک بیچیمنه تأثیرده بولنیور ؛ طاش اوزرینه حک ایتمکله برکاغد اوررینه جی یقیدور و بونلرک قولایلی جهته بر دکل ؛ انسانلر یازی ایچین طاشدن باشقه ، طوغله ، اغاچ ، پاپیروس ، دری ویا پارشومن ، بؤکاغد الخ قوللانمشلر ؛

۲ - یازی (ی) (یازیلجق شیلر) اوزرینه اویغق ، چه تمک ، چیزمک ، ایشله مک ، قیارتدیرمق ، یازمق ایچون ، دمیر ، ساز ، توی قلم و فورجا وسائر آلات قوللانمشلر ؛ طبیعتیه اغاچ اوزرینه جه تیلرک بر یازی دری اوزرینه یازلمش اولانه کوچ بکزه بیلیر ؛

۳ - بو حرفلر ابتدادن دینی بر مقصدله ویا بر حکمدارک ، بر خاندانک منقبرلری یازمق ایچین پک محدود بر زمزمه مک النده بولنورکن (دینلیکن) ، غیب ایدمک ، خلقتک مختلف صنقلری الیه یکمه می اوراده ، اداری ، اجتماعی ، اقتصادی ، علمی مقصدلر ایله ، قوللانیمغه باشلامی ؛ بر معبدک دیوارلرینه یازیلان بر یازی به بر تجارت مکتوبنک یازیسی هر حالده بکزه میه . جکدر ؛

۴ - آزامک ویرمک ، (سبی اقل) قانونی و مختلف تأثیرلر آلتنده چاپوق یازمق احتیاجی . ۵ - حرفلرک مدنی ، تجارتی ویا دینی سبیلر ایله ، مختلف لسانلر ایله قونوشان مختلف قوملرک الیه یکمه سی ؛ ایشته بو سبیلردن بر چاچک ویا هپسنک فرق درجه ده ویا مشترک تأثیرله (فنیکه) حرفلر نده ؛

۱ - کوشلر ، سیوریلرک غیب اولارق ، بونلر دکرمه شیور ، سوبوله شیور ،

۲ - حرفلرک چیز کیلری آزالیور ، طوبلا - شیور ، ۳ - طوروشلری دکیشیور ، ۴ - بر برینه بکزه مک ویا یازیده کی موقعنه کوره باغلا - نیتلر ایدمک ویا اوکا کوره بر شکل آلمغه باشلا یور ، ۵ - (آنا حرف و یازی) دن باشقا اونک (آرما) (وقیرما) لری اورتابا جیقپور ، ۶ - حرفلرک بویوجه مسازی اولمغه یوز طویور ؛ یازیده ، حرفلر ده کی دکیشمه باشقالا شمار نه بونلردن عبارتدر ، نده بونلرک باشلیجه سبیلری تامیله یوقارده صیرالدرمه انحصار ایدم ؛ آنجی بو قاداری حرف و یازیده کی باشقالا شمار و تورلوله شمه لک ماهیتله سبیلری حقنده سطحی ویا مجمل بر فکر ویره بیلیر ؛ احوالده بز (حرفلرک) شکله تکملی ، یازی واسطه و آلاتلرینک ایلرله می درجه سنده لسانی ، فکری ، مدنی اجتماعی احتیاجلرک سوبله آز وقعه بر زمانده ، اک آاز قوت و آمک صوبله حرفک برچیریده یازیلایله حک بر حاله کله سیله ، بو حرفلرک برله شوب بیتیشمه سندن وجوده کلن کله نک ویا کله لک بیتیشمه سندن یازیلایله بیامه سی ایله افاده خلاصه ایدم بیلیر . بو خلاصه ، هر حالده نامدر ، برا کسیکی یوقدر دیه مم . چونکه آرا یرده کوز اوکته آلتیان بر جوق شیلر ؛

مثلا بوراده حرفلرک ویا بونلری یازماک حقینی زمانده کوزله مناسبتی ویا خود بونلرک جوق دقت و امک صرفتی ایجاب ایدین بدیی ویا صنعتکارانه جهتلری ، ویا خود طبع صنعتی ، خلاصه بر جوق شیلری بر درجه خارجه بر اقیورم . دها فرق ایتدیکم ده یته باشقا حساب ؛ بو سوبله دکلام حرفلرده شکلی تکملک ، بر صفحه سی قوشاده بیلیر . بونلرک اکسیکلکی قبول ایتمکله برابر حرفلرک بوماهیتده بر تکمیلنده بر اساس کوزله باقیلا بیلیر دیه ظن ایدرم . شیمدی آرتی (حرفلرک) شکله باشقالا - شمارینه فنیکه الفبا سنکدن طوبدیرارق شوبله جه برکوز آتایلیرز ؛ بودکیشمه دن ، فرلاشمان بر آاز صوکرا کوریلرک ویا (قادموس) معرفتیه یونانیلره یکن (اسکی فنیکه الفبا سی) بیلر پک قورتولامیر .

ایشته بو فنیکه الفبا و حرفلردن یونانیلره انتقال ایدن (۱۶) حرف سامی قوملرنده اولدینی درجه ده قیلجقه درین بردکیشمه یه اوغرا میور ؛ آنجی فنیکه لیلر بو حرفلری صاغدن یازارلرکن یونانیلر کیمنی صاعدن اوکیمنی صولدن ، حتی بعض دفعه هم صاغدن و هم ده صولدن یازیلدیورلر ، مثلاً بر سطر صاغدن ، دیگر سطر صولدن یازلکی کی ؛ بو جیشیمدی یازیشلر ایچایله اولمق کرک که حرفلرک یوزی صولدن صاغه چوریلدیور .

اگر بونلر اولجه بولندقلری طرفه چوریلرک اولورسه (قادمه یی) دینان (اسکی یونان حرفلریله) فنیکه حرفلری آرا سنده کی بکزه مک ایچیه کوروله جکدر . ایشته بو مقصدله هر ایکی الفبا حرفلردن بر قاجی مثال اولارق عرض و مقایسه ایدم ؛

بوکون معلوم اولدینی وجهه ، یونانجه الفبا نک ایله ک حرفی لاتینجه ده کینک عینی اولان (آلفا) دینلن شو (ماژوسکول A) در . بونک فنیکه ویا کینعاجی سی ده اوکوز دیکمه کلن ویا اوکوز باشی تمیل ایدن (آلف) در . فنیکه جه سی ،

نصیب

یاد ایتمه .. اوزاق قالان ، قیریلان امللری خراب کوکلم دونه جک یته خزان باغنه . قوینمده ، کزینیرکن بر ییلانک اللری بکزه دی ایشته آرتق قلم قان چناغنه . کولرم ؛ فقط ایچم سیک بر ریاسله داغلا نیر آغلا سام ، بر آن بیلر دیکمه مزلردردیغی نولومه یا قلاشدجقه ، سسزجه ، آغیر آغیر اویور طونجیدن بر آل صانکه بر پردردی صاچلرم آغاردی ده حالا کوکلم سیم سیاه حالا اسکی بر دردک بیچاره زبونی م .

تولدیکم کون کلرک آچمدینی بر صباح ، باشمده آغلا یا جق نه آشنام ، نه یاوروم . یاد ایتمه .. اوزاق قالان ، قیریلان امللری خراب کوکلم دونه جک یته خزان باغنه . قوینمده ، کزینیرکن بر ییلانک اللری بکزه دی ایشته آرتق قلم قان چناغنه

ناهیمنان

بو حرفک ایکی باجی بر آاز یوقاری قالمش اولارق یان اوستی یاغیشی ، آرا نده کی جی کینک هر ایکی طرفدن دیشاری اوغرا مییدر ؛ بر اوکوز باشی نه وضعیتمده ایسه بوده اوله ؛ قیر ویا چادر قیوسی معناسنده اولدینی سوبله نین فنیکه جه (دالت) اسکی یونانجه (ده لئا) نک هان عینیدر . فنیکه جه غالباً طانفاج معناسنده (صاخ) آندمه کی حرف یونانجه (سفا) دینان حرفک تا کندی سیدر . کنا خاج معناسنه کلن (تار) حرفنک بر قاج شکندن بری روچه (تاف) ده هازده دکیشمه مش کبیرد ، بوبله جه

بو حرفلر یوزلرینک عکسی طرفه چه وریله سی ؛ اوافق تفک علاوه لر ، اختصارلر بریانه راقیلیرسه پک آاز بر دکیشکله اوغرا مییدر دینه بیلیر . بونی تقدیر ایتک ایچین اوزون بر تدقیق و اختصاصه ده حاجت یوق ، بونلر بر آرا ده کورولنجه بونی هر کس در حال حکم ایدر . یونانیلر ، الفبا لرنده کی (۱۶) حرفدن باشقا دیگر حرفلری ، صوکره دن شکلا ، موجودلره بکزه ده مک اویدور یورلر ؛ بو خصوصه مختلف ویزی علاقه دارانجه حک فریه لر وار ، بو حرفلرک بر قسمک اویدورلر می (بالامد) و دیگر قجی (سیمونید) نامنده کی شخصلره عطف ایدیورلر . (قادموسک) الفبا سی و حرفلری ده اسکی بیجیلرله قالمیور . یونانسانک اوزمان هر یزنده ویا یونانجه قونوشولان هر یزنده بو حرفلر بر بردن فرقلی اولارق یازلمغه باشلا یور . بو صورتله اورته یه (۲۲) دن (۲۸) ه قادار حرفه مالک (ایونیون) (آتیکی) (اطلر) (شولی دورین) الفبا لری جیقپور . بونلرک آرا سندن (ایونیون) الفبا سی میلاددن هان بش عصر اول بوتون یونانجه قبول ایدیور . (شولی دورین) نوعی ده ایتا یانک جنوبیه کی یونانیلر واسطه سیله (شتروسک) (ولانتین) لره کیچور .

لاتینلر ده آتش اولدقلری بو حرفلری اسکی قیلیرلرنده بر اقیورلر . بونلردن بر قسمته براز باشقلاق ویریورلر . (یونانجه ولانتینجه) ماژوسکول دینان بویوک ویا (آنا حرفلر) یان یانه کتیر یانجه لاتینلرک یونان حرفلرنده یادیغی تعدیلات کوزه چاریا بیلیر . مثلاً (غاما) (وی) الخ .. حرفلرنده اولدینی کی

لاتینلر حرفلر عمودی روضیب ویریورلر . حرفلرک بویلیخی ، یازیده ، بر جیری به کتیر سیورلر . بو صورتله هپسنه چکی دوزن ویریورلر ویا بونلردن بعض تعدیلات ایله یکیلری بیورلر . آنجی بو حرفلر جوق یازمه کلیور ؛ بونلرک زمانله ، احتیاج سوبله حجه چاپوق ویا اها لکارانه ویا خود دکرمه لشدیرلرک یازماسیله کرک یونانیلر ده وکرک لاتینلر ده بونلردن باشقادها ایکی نوع حرف و یازی میدانه جیقپور . یعنی بو (آنا یازی و حرفلر) ک یاننده (بوزمه) (قیرما) لری پیدا اولیور . میلاددن جوق اول (آنا یازی و یانک) دن باشقا لاتینلر ده cursif قیرما یازی ایچین آبرجه بر الفبا وجود بولنیور . فقط لاتینلر ابتدائی و اوزون بر زمان ظرفنده هپ بویوک حرفلر ایله یازیلدیور ؛ طبیی بویایلر اولدیه اسکی زمانلر ده اولیور . بویایلر خرنسبانیله برابر هان بر اصلدن جیقه دیلر قونوشان غرب ملتینه کیچور ؛ بویایلر بر اساس تشکیل ایدمک ، هر مملکتده ، یعنی

روسیه ده معارف

کین اغستوسده اسویچره نك لوکارنو شهرده دنیانك دوت بوجاغدن کلن ییکی متجاوز اعضا ایله طوبلان بین المللی یکی تریه قونفره سی، امریکا نك وینه قاشبری معارف مدیری و اصول تدریسه [وینه قاشبری] نامیه یاد اولان اصولك موجدی میستر واشبورنی روسیه مکتبلی حقه بر راپور تنظیمه مأمور ایتشدی . موی الیک روسیه یی دولاشارق تنظیم ایتدیکی راپور مذکور جمیعتك شایط مجموعه سنده نشر ایلدیر . عیناً نقل ایدیلور :

ده کیزمه

اك ده لی روزگار بیله آچاماز مقصدی ،
مارطیلر بیقلمعه قیاماز قانادی
نم عصیان بیلمه یی سماوی ده کیزمه ...
صارصاق ما کینارک خیرچین کوروتوسی یوق ؛
چاموردن دومانلرک یامالی نورتوسی یوق ؛
نم عصیان بیلمه یی شو ماوی ده کیزمه ...
خارهرلر ، کوموش بوللر تیره شیر انجه انجه ؛
زیتیلکلر اینجه کونش خنچرله نجه
غرایتدن قایلر رنگ اولورده کیزمه ...
غریب ، صولفون عاشق کوز باشلری سیلر ؛
« انجی » دیه جان ویرن ساز بکنلی پرلر
کیزنجه داملا داما قان بولورده کیزمه ...

— تریه — عمر مرادیه

یازینده

یازینده داما مدورله شیور .
اویفورلر بومدورلکی ندرجه ایلری کوتور .
دکلی کسیدریله من ؛ فقط اساس اعتباریله
اویفورلر ده حرفله بر باشقالق ویرمش اولاجی
شبه ایدیلر ؛
بو [اویفور] یازی [موغول] قالموق
[مانجولر] کچور ؛ اولورده ده طبیعتیله کلدیکی ،
آلندیکی کی قالمور ، هله مانجولر بونی ، شکلا
داما زیاده مکملله شدریور ، بنجه کلهجک
مقاله ده درام ایتک اوزره شیمدیک بوزاده
کسورم .

۱۷ مارت ۱۹۲۸

محمد مجیب

بر یجم آلمشدر . مثلاً افی بر چیرکیچک
اوزرینه بونک بر آزیانه مائی ایدریلیرسه
بو بر (عین) حرفی اولور . عینجه ده بو [ی]
کی بری . عربلر [عین] حرفی بو ماهیتده
وو درجه ده دیکشن حرفلردن آلپورلر .
اوبله اولنجه مذکور حرفك فنیكه جه بی ایله
شکلا آرتق هیچ بر مناسبتی قالمش دیمکدر .
[عین] حرفك [قاشی] صوکرادن ، صاغ طرفه
دوغرو اوزادلمش اولسه کرک ؛ بوندن باشقا
فنیكه جه ده آبرجه [ع] [غ] حرفلری وار .
عربلر ، هرایکیسی ایچین بر نقطه ایله تفریق
ایتدیکلری بر شکل اختیار ایتدیلر . حالبوکه
آرتیرسه [عین] ایله [جیم] حرفلری شکلا
عینی اولق لازمدی . کذا فنیكه جه ده [س]
[ش] صاملری ایچین باشقا باشقا حرفلر
وار ایکن بونلری عربجه ده نقطه ایله تفریق
ایدیلن بر شکله یازلمش کوربیورز . ایشته
بوتون بونلر نظر آجواد بک مذکور حرفلر
حقیقه دلالت ایتدیکلری جسملر بکزه مکده
اولدیلری بولنده کی سوزلری هیچ بر اساسه
مستند دکدر .

آنجق عربجه ده فنیكه حرفلرک طاناز
درجه ده باشقالاشمش اولمالیله برابر ،
آزاده کی حرفلری بر برلینه یافلاشدرارق اصلنه
طوغرو چیقق ، بمضیلر ده ، پک دقت ایدیانجه
پک آزیلری سزیلنه فنیكه حرفلری ایله
بونلر آراسته شکله بر مناسبت تأسیس
ایتک متخصصلری ایچین ممکن اولدیغی ده علاوه
ایده بیلیم .

ایشته بو عربجه یازیدن والقبادن یاخود
[نسخ] دن داما باشقالری آریلیور . بزم بوکون
قولاندیقمن ، [ثلث] [و] [نسخ] ده بونلردن در .
بژده داما باشقا آدلر طاشیان یازیلورده وار .
بونلر آراسته کی حرفلر ، اوقادار مهم اولماسه
کرک ؛ بونکله برابر بزم بوکونکی یازیمزک
وحرفلرک یوقارده تئیتنه چالشدیم اساسه
نظراً شکله پک تکمل کسب ایتش اولدیلری
قبول تصدیق ایده بیلیمز .

[اویفور] یازینسه کلنجه : بوده نسطوری
وسیریانی یازینشدن آلدیقده کوره بزم شیمدیک
تورکجه ایله قارداش طورولری صایلا بیلیرلر .
بو اویفور یازینسك اصلنه نظراً شکلا قرقلاشمش
اولاجی قبول ایدیلر بیلیمز . جواد بک یوازینک
مدورله شدیکی ، کوشه لرخی غیب ایتش اولدیغی
سویله بور . اساساً آرامی حرفلرک کوشه لرک
دکر میلیه شه سی اسکی برحانه ؛ ووندن جیقان
بر یازینک آدی بیله (سترونکیلو - مدور)
اولور ؛ بوده [شرقی سیریا] دنیلن نسطوری
یازینسك اصلی در . بو حرفلر طبیعتیله نسطوری

بیلیمکمز ، مستقل شکلرخی بوسیتون دینهجک
قدر دیکشدره رک آلیورلر . بونلر داما ،
فنیكه القباسنده اولمایان ، محتاج اولدیلری حرفلری
علاوه ایدیورلر ، القباده کی (انجده هوز ...)
صره سی یوزیورلر ، مثلاً (فنیكه) القباسنك
صوکنده کی (تاو) حرفی صره ده اوجونجی
یاییورلر . عینی شکله مالک حرفله نقطه لر
علاوه سبیل آبرجه قیمت ویریورلر ؛ بوندن
باشقا بو حرفلر یازیده ، کله لرده کی موقعه
کوره دیکلر ایله بیتیشک و قولای یازلق اوزره
مستقل شکلرنده ، مختلف درجه ده اختصاره
اوغرایورلر . بو سایه ده چابوقه یازمق امکانی
حاصل اولیور .

شو پایلان ایشلر ایله فنیكه و آرامی حرفلری
عربلرله طانیانچاق درجه ده باشقالاشیورلر .
فنیكه القباسندن بو حرفلر ده قالن آنجق
آدلری اولور ؛
مثلاً بزم (الف) ایله فرانسه جه (ماژوسکول)
آ نك شکله نه کی بر مناسبتی واردر ؟
طبیعی هیچ بو مناسبت آراجیه ویا فنیكه جه
ایده ایله اوبله ! بوضوکره کیلر ایله لاتینجه سنك
طوروش ووضعتلری حساب قاتیلماق شرطیله
آرالنده اوقادار کوزمه چاربار بر باشقالاشما
یوق کیدر . آنجق (فنیكه) (ه) (الف) دن
نجه (کوفی) الفده بر آزی وار . حتی بژ
بوی (لام الف) ده سیله کورمیلیرز . اگر بژ
[لانی] (لام) ایله (الف) آریور ، بونلری طوغری
آری بازار ، (لا) نك آلدننده کی چیزکی ،
بونك اوجده بری قدر هر برنك آلدننده تکرار

ایدهجک اولورسه ک اوقت بر کوفی ویا سیریانی
[الف] الله ایتش اولورز . کذا [لام] ده
اوبله . بوفنیكهجه [الفدن] بر اوفاق بارجا ،
برچیرکیچک صافلاور . بزم شیمدیک (نسخ)
ویا [ثلث] ایله شکله فرق ایسه قولایچا قورانیور .
فنیكهجه بوزوم بیزه سی آلدننه کی [ه]
حرفیله لاتینجه [E] حرفی آراسته اولکینک
یوزی صاغ طرفه چوریلش اولق ، چیزکیلری
دوزنه صوقولدن باشقا برکیمکله اوغراما .

عرب یازی ویا (کوفی) دنیلن یازی و حرفلر
بو (نبط) یازیندن آلدیغی سویله نیور . (کوفی)
نك عین زمانده (سترونکیلو) ده جوق
بکیزلکی ویا قیانی وار ؛ فقط بر آزی یوقارده
سویله دیکم شجره ده کوفینک نبطه دن آلدیغی
کوسترلکده ، بکمی مسأله لرده بژده صلاحیت
واختصاصی مسلم اولان آورام غلاتی آلدی
اسکیدن بر مقاله سنده ، کوفی و عرب یازی
ایچین منشا ک نبطجه اولدیغی بیان ایتکده در .
بونکله برابر برده کوفی یازی و حرفلرینه
یوقارده سویله دیکم کی دیگر یازیلرک بر
تأثیرده بولمش اولسی احتمالی خاطر کله بیلیمز .
قدیمی بر یازی منشا سنده اولان بو (کوفی) دن
هرایشده قولالایق اوزره (نسخ) دنیلن (قیرما)
یازی میدان چیقور ؛ دیدیکم (سامی القباسی
شجره سنده) ایسه (نسخ) ک طوغریدن طوغریه
(نبطه) دن آلدیغی اشارت ایدلکده در .

عربلر ، عرب القباسی تشکیل ایدن اساس
حرفلردن بر قسمتی ، کرک نبطه دن وکرک
(سترونکیلو) دن آلمش اولسونلر ، بونلرک ،
اولور . بونلر آراسته ده ، فرانسه ده ، ایتالیاده ،
مختلف آدلر مالک یازیلر اوزره یه چیقور . بو
یازیلر ده باشلیجه لاتینلرک یوقارده بحث ایتش
اولدیغی (قیرمه القباسی) ایله (تونسلیال) دنیلن
یازیدن آلتان عنصرلر ایله ترتیب ایدیلیور ؛
هر طار فده یازیلر و حرفلر شکله تورله شیور .
نهایت فرانسه ده (قارواین) اسمنده کی یازی
تکمله باشلاور ، بوده (رومن) حرفلری میدان
کترنیور . بو حرفلر ، اسکی لاتینلرک دکل ،
فرانسزلرک حرفلری اولور بونکله برابر ،
غوتیک یازی و حرفلرک ده حکم سوزدیکی
بردوره واردر . نهایت (۱۷) نجی عصره دوغرو
ایتالیاده جیقان (ایتالیک) دنیلن (قیرمه ویا
مینوسکول) حرفلر ده یه لاتین حرفلری
قولاندیقه اولان مانلر طرفدن قبول ایدیلیور .
بونلر (نهوغوتیک) ایله برابر متأسراً یاخود
عصری ! یازیلدن عد اولتیورلر ؛ بونلری اجنبی
لسانه آشنا اولانلر هب طایرلر . بومسأله
جوق اوزون ؛ بوندن اطرافیه تفرعایله بحث
ایتک طبیعی بو حرفلرک طرفدارلرینه دوشر !
نم بوراده مقصدم باشند سویله دیکم کی ،
فنیكه حرفلرک بر طرفدن اساسی برکیمکله
اوغرامادیلری ، دیگر طرفدن ، مختلف
سبیلر ایله بو حرفلر اساس تشکیل ایدن رک ،
دیگر حرفلر میدان چیقینی کوسترلکدر .
بو صوکرکی حرفلرک متوسط شکلر ایله (آنا
حرفلر ارجایی بلسکده منحصراً ایچین ممکن
وقولایدیر . فقط بونلر یازیده یان یانه کلدیکی زمان
انسان آراالنده هیچ بر مناسبت کورمییور .
مثلاً ماژوسکول و مینوسکول (Aa) و (Bb)
الخ . کی لاتین حرفلرک شکلی تاریخنک
بر قبا طاسلاغی ایشته بوندن عبارتدر .

ایتالیاده ، انکلتزده ، فرانسه ده ، ایتالیاده
آلمانیه ده بر بوندن آزی فرانی (ملی) دنیلن ،
مختلف آدلر مالک یازیلر اوزره یه چیقور . بو
یازیلر ده باشلیجه لاتینلرک یوقارده بحث ایتش
اولدیغی (قیرمه القباسی) ایله (تونسلیال) دنیلن
یازیدن آلتان عنصرلر ایله ترتیب ایدیلیور ؛
هر طار فده یازیلر و حرفلر شکله تورله شیور .
نهایت فرانسه ده (قارواین) اسمنده کی یازی
تکمله باشلاور ، بوده (رومن) حرفلری میدان
کترنیور . بو حرفلر ، اسکی لاتینلرک دکل ،
فرانسزلرک حرفلری اولور بونکله برابر ،
غوتیک یازی و حرفلرک ده حکم سوزدیکی
بردوره واردر . نهایت (۱۷) نجی عصره دوغرو
ایتالیاده جیقان (ایتالیک) دنیلن (قیرمه ویا
مینوسکول) حرفلر ده یه لاتین حرفلری
قولاندیقه اولان مانلر طرفدن قبول ایدیلیور .
بونلر (نهوغوتیک) ایله برابر متأسراً یاخود
عصری ! یازیلدن عد اولتیورلر ؛ بونلری اجنبی
لسانه آشنا اولانلر هب طایرلر . بومسأله
جوق اوزون ؛ بوندن اطرافیه تفرعایله بحث
ایتک طبیعی بو حرفلرک طرفدارلرینه دوشر !
نم بوراده مقصدم باشند سویله دیکم کی ،
فنیكه حرفلرک بر طرفدن اساسی برکیمکله
اوغرامادیلری ، دیگر طرفدن ، مختلف
سبیلر ایله بو حرفلر اساس تشکیل ایدن رک ،
دیگر حرفلر میدان چیقینی کوسترلکدر .
بو صوکرکی حرفلرک متوسط شکلر ایله (آنا
حرفلر ارجایی بلسکده منحصراً ایچین ممکن
وقولایدیر . فقط بونلر یازیده یان یانه کلدیکی زمان
انسان آراالنده هیچ بر مناسبت کورمییور .
مثلاً ماژوسکول و مینوسکول (Aa) و (Bb)
الخ . کی لاتین حرفلرک شکلی تاریخنک
بر قبا طاسلاغی ایشته بوندن عبارتدر .

یوقارلرده عرض ایتش اولدیغی و حمله فنیكه
حرفلری اصل شرته اساسی دیکشمه لر
اوغرایور . بونانجه یی کین فنیكه القباسی ده ،
صوکرادن شکله فرلاشیور . (آرقاییک فنیكه)
القباسی کنعایلر ویا بوتون آرام قوملری
طرفندن میلاددن آلتنجی عصر اوله قادار
قولاندیلور . ایشته بو القباده کوشه لر دکر .
میلیه شهجک باشلاور ، بو فرلاشان فنیكه
القباسی (سیدونجه) ایله (قارتاج) القباسنه
آریلیور . یاخود ، کوزومه اسکیدن یایاشنه
(مجموعی سامی القباسی شجره سی) نده فنیكه
القباسندن (قامبیان ، شیران ، سیدونیه)
القباسلری آلتیور . صوکرده (آرام)
(قارتاج) القباسلرک اصلی اولاق کوستریلیور .
شو حالده (اسکی فنیكه) القباسیله (آراجیه)
آراسته برده (سیدونجه) القبا وار دیمک

روسیه ده بوکون معارف : اسکی ویکی
سیسته ملرک ، اک جالب دنت بر شکله ،
منرج ایداشی حاننده در : روس مکتبلی
یالکیز اصول نقطه نظرندن یکی و مترق اساسلر .
دن مامم اولقله قالماش ، جوجقلرک مختلف
شکلرکده کی فعالیتلری و بروغراملرک یکیدن
تنظیم ایدله سی خصوصلرله یی یکی پرندیلر
استناد ایتدیرلشدر . بعض پرندیلر حر بر
صورتده تجربه ایدیلر هک اوزره پروغرامدن
برجوق درسلر آیتمشدر . بونکله برابر بوتون
بو یکینکاره رغماً مکتبلی قونترولده کی صیتی
مرکز تجیلکی ، اسکی کوروشی عافطه ایتکده در .
فردلرک شخصیتنه و باشقا اولدیغی اساسنه
اهیت وریلر بور . روسیه ، بر قایرینه دن
جیقمش هیسی بر برنک عینی فردلر ایسته بور .
بوکونکی روس معارفنک اک مهم و معنادار
جهتی یکی روس حیاشنه وینادیغی حیاتی رولدر .
باشقا هیچ بر مات ، تریه مستله سی روس
ملی قادر حدی و مهم تلقی ایتیه بور . وهیچ بر
ملت ، روس ملی قادر : « ملتک یازینکی
وضعیتنک بوکونکی مکتبیلر نده حاضر لاندیغی »
آیدین کورمییور .

روس معارفی حقه ده براده نام معلومات
ویرمک ممکن دکل .
اوجیوریک اوسکوزجوغی [اوسکوزجوغی]
یوردرلنده تریه ایتیه ، فایرقلره ملحق مکتبلر
آچه ، عملی ادبیات ، موسیقی و کوزل صنعتلردن
نستقاده ایتدیرمک واسطه میدان کترمه ،
اوقوبوب یازمه بیلمه یی خلق طبقه سته عمری
ومسلکی تحصیل مؤسسه لری یایمه ، کیجه درسلا
نهلری ، کتبخانهلر ، فرائت صالونلری ایله
کویولونک جهالتی ازاله به اوغراشا ، له نین
غراده ییوک بر [تریه و معارف سیرانی]
انشا ایتیه ، عمل ایچین [آجیق هواده اوبونلر]
یوزمه ، کورک چکمه ، موسقوواده کین
اغستوسده بر (تریه دینه هفته سی) تأسیس ایتیه
له نین غراده [آشه لکی و جوجقلی حمایه] مؤسسه
سی میدان کترمه کی بوتون بر ملتک صاغلام
بر حیاته حاضر لانه یه اولان حمایه ، علمی
تحریرلر ده بولان ، ویکارجه طلبه یی سینه سته
آلان بویه دارالفنونلر ، بوتون بونلر روس
معارفنک اوصاف بیزه سی تشکیل ایتده درک
بوراده بونلر حقه ده تفصیلاته کیریشه میه جکیز .
یالکیز اوج یاشندن اون بدی یاشنه قادار
جوجقلری تریه ایتکده اولان علی العاده دولت
مکتبلرلرک بحث ایدیه جکیز . بو مکتبلر
[تک ایش مکتبی] نسبه ایدلکده ویا بدیلری
تریه یه ده [اجتایی تریه] دنیلکده در .

[تک ایش مکتبی] تشکیلاتی ، انکیز سیسته

مندن زياده، آمريكان سيستمه يکزه مکده در. بوتون چوققلر، نونک ايش مکتبی سيستمه تاييدور.

۸-۳ ياشنه قادار احضاري

۱۲-۸ ايلک مکتب

۱۵-۱۲ اورنه مکتب ايلک دوره

۱۷-۱۵ ايکينجي دوره

۲۱-۱۷ دارالفنون

احضاري قسمة دوام ايدن يالکيز چوققلرک يوزده ايکيکي در. [موسقو واده يوزده اون بر] روس سيستمه نونک، زم کورد يکيز برلرده، "مترقي والک تجريره وي اولان حزه نامي، بو احضاري قسملردر.

استطرا دأ شوني ده ذکر ايديم که روسيه ده تماماً سربست اولارلق دولاشدق. موسقو واده نين غراده، نونک يوزده وولاشلرنده، فصيه وکوي اوکزه هر راست کلن مکتبی تدقيق ايتدک. بورلري خريطه ايله کزدک. بزي هيچ کيسه کزد يرمه دي. هيچ تعقب ايدنده اولادي. رفقهمه برابر کندي کنديمزه دولاشدق. يالکيز يانيمزه روس - انگيز ملزي بيهودي چوغقن تر جان آلدق. کيده جکيز يري اولمده دن هيچ سز يرمه دک. حاصل مکتبلرينه هپ خيبر سزجه وار يوردک.

الک فضل قالدغيمز ي، موسقو واده يکيري ميل او زاقده [مالاقوققا] کوي احضاري مکتبی در. کويک ايچه اوچرا بر يرده اولدغي، او طومو - بيلک باقلا شماسنده کويک يکيرلرنک تور که لرندن آلاش يلبوردی. مکتب بناسي اکثر روس مکتبلري کي: اخشاب.

مکتبک اولاي ايکي سالوني وار. بري بش ياشنده کيلره، ديکري آلي ياشنده کيلره مخصوص. بو ايکي سالون آراسنده کوچوک بر مرانوزلق آتليه بي وار. باشقا بر سالون داهار وار که بوراسي (ژيناسيتيک ريتيک *) و [دانس] ايچون. دوش، مطيح، برده معلمه او طيه سي. کوي مکتبلرينک چوغنده معامک اقامتنه مخصوص بر تخصيص ايدلشدر. بناده کنيش بر دهليز ايله اخشاب بر غاله ري دغي وار. مکتبک آرقاشنده سبزه بغيجه سي. مکتبه وارديغيمزه چوققلر، بغيجه ده

[۵] جنوره لي زاق دالقر ووزک تاسيس ايتديکي بونوع ژيناسيتيک: حسلرک حرکات ايله افاده سي فايه اتخاذا ايتکده در. اسويجه حدود لرندن آشمارق آلمانيا، انگلته آمريکا، الخ... مکتبلرينه ده وارميشدر. دالقر ووزک مؤسسه - سنده برقاج معلم بئير يرمک بزم ايچينده يک قابدالي اولاجقدور. م. ر

چالشيورلدي. بش ياشنده بر چوجوق، آلدن طونارق، بي باغيچي بر ير کز يردی. بونلر حاووج، شونلر لحه، اونلر باتاتس ديوردی.

معلم خاتم [آنا تومورسقايا] لطيف، هيچاني، ذکي، ايجه بر فيز. رآز چکينکن اما ايشنه اوقادار مربوط که آزيحقي صوکر ايجوبلغي زائل اولدي.

کوروشديکيمز بوتون روس معلملري، يزده ابي تايير بر اقيديلر. آنا [عائله اسمي تلفظه کوجلاک چکيوردق]. بزي باغيچي دن مکتبه کوتوردی. چوجوقلرک ايشلري کوستردی. احوال جوييه دائر قارتلر، چوجوقلر طرفندن طوتولان يونلمه ليسته لري، اوچنجاق کي وسائر... کيلدن مختلف شيلر... حاصلی

فزييل جوس...

— بويوک صنعتکار احمد هاشم — ياقاجق، قوقلاما... کل صانما اوني، نه قاراقشيل... نه ده بر خنده، صاقين... طاقديفک کو کيسکه بر غنجه ده کل، دوکولن فطر مسيدرقه قهقهه نك... کندي قلبکدر آقان قانلرله... بوقيزيل رنگي صاقين صانما دوداق، سن ده — روي ايله دولغو نسه باشک — دونه جکيسک ياري يول آغاليارق... قارانتا ۱۹۲۷ - ۱ - ۱۸ غ. م. مروي

کوجوکلره مخصوص بر يکي مکتبه کوروله بيله جک نلر وارسه همي بوراده موجود.

قرائت وحسابي ناصل اوکره تدبکي کلاتدی. تعقب ايتديکي اصول الک صوک سيستم واني. «چوجوقلرک کونش بانوسني کورمک ايسره بسکيز؟» ديه آنا بزه صوردی.

— البت ايسترز، ديدک.

چوجوقلر، چييلاي، يوز آشاغي، کونشده اولترا اوستنه ياشلر. برقاج دقيقه صوکر ا وريان بر قوماندا اوزريه همي يوز يوقاري دونديلر. کافي درجه بويله کونش آلتنده قالدقن صوکر آنا نونک (سوايا)، چوجوقلري دوشه کورتوردی. چوجوقلرک همي صوغوق صودوشي يادقن صوکر قوشارق، کوله رک وسيله نونک مکتبه يونه لديلر. کينديلر، صوفرايه

تدریس) اصولک نه صورتله تطبيق ايديله جکته دائر ۴۰ نومرولو مجموعه ده ايضاحات کوره. چکسکيز. الخ.

بوراده ده، بوتون ديکروس مکتبلرينده اولديکي کي، حخته يک اهميت و برلديکي آکلاشييلور. چوجوقلر طرفندن باياماش تشریح لوحه لري: جکرلر، الکرک مسامقي وحفظ الصحه دستورلري يازيلي لوحه لار وار. بولوحه لر دن بعضيلري: «آنه م، سيورکني ايصالاتارق سوبورور. آنه م بولاشيقلري صيچاق صويله بيچار، الخ...

معلم خاتم بزه چاي ياپدی. کويده کي سوييه ت يارتيسنک ذکي بر عضوي اولان زوجي ايله حرارتي مئاشله اولدی. بو آشاده کوچوک قيزلر اطر افزده اوينايورلردی.

صوکر ايله يوله دوشه رک (مغايه) واردق. بورادن مولرله آيدنلارنان ياري قرانلق برتر نه له نين غراده کلدک.

اورته مکتب ايکي دوره در. برنجي دوره اوج سنه اولوب ۱۲، ۱۳، ۱۴ ياشلرنده کي چوجقلره مخصوص صدر.

ايکينجي دوره ۱۵، ۱۶، ۱۷ ياشلرنده کي چوجقلره مخصوص صدر.

برنجي دوره طليه بي، ايکينجي دوره تک مساکي تدریساته حاضرلار. هرايکي دوره ده ده زمانک يزده يمتشي فکري مساعي به حصر ايدلشدر.

اورته مکتبلره علي العموم ايلک مکتبلرک صنفلري ده وردر، بو صورتله دوقوز سنه لک (تک ايش مکتبي) ميدانه گلش اوليور که بو نوع دوقوز سنه لک مکتبلر شهرلره بويوک کويلرک همي سنده موجوددر. بعض برلرده اورته مکتبلرک ايکينجي دوره سي يوقدر که اورالرده تک ايش مکتبي يدي سته لکدر.

بونلرک بر اريدي ودوقوز سنه لک مکتبلرک عددي هنوز غير کافي مقدارده در.

ايلک مکتبلر دن اورته مکتبه ترفيع ايديه جک طليه معلمک رأي وقراريله کچر. اوست مکتبه حتی دارالفنونه کيتمکده بيله امتحان اصولي ماغادر.

معلم، اهليت واستعدادلي چوجقلري سچوب اوست مکتبه کوندر يور: ذکا اعتباريله مساوات اولديغي تقديرده اوزمان عمله وياقير کويلو جويي ترجيح ايدايور.

کوي مکتبلرله له نين عراده هنوز انشا ايدلش اولان مکتب بناسي آراسنده بويوک بر تضاد وار! بو، [به تون آرم] بر بنا اولوب ديوارلري، عصرلره ميدان اوقوياجق

يکي مسلاک همي، شيمديکي دولنک سياسي مذهبندن اولاجقدور.

بوتون تدریسات، علي العموم هر علم احتياجي روسيه ده، بو غايه به متوجهدر.

حتي ادبيات، وعودي قراشلر بيله مداليه نك يالکيز رجعتي کوستره حک طرزده سچاشلدر. ايشجيلر صنفک سرمايه دارلرله مجادله سي واختلال ايله ايشجيلرک قورتولوشي.

روس مکتبلري ديسنزد. معلملرک همي دکلسه بيله چوغی کذاک ديسنزد. معلمه (آنايه) «ديسنيسک؟» ديه صوردم. سؤالک عيشلکته کولدی.

— البته... سز دکلسيکيز؟ دیدی. — بیکره ديسنيزلکي اوکره تيورميسکيز؟ — «هن اونلره تا کري يوقدر ديعه بورم.

چونک بر قسمنک باباري هنوز معتقد. اويله ديرسهم نمون اولمازلر. فقط چوجوقلره کوستريورم که بر تخم اکيلوب بويونجه اوني بويون کونش، هوا، صودر. کولک کورله نيجه بوني يايان بولوطلرک الکتريني در. بو نوع تدریسات اونلري يواش يواش انکاره دوغرو کورتوريور...»

بو جهت يک شايان دقت. اولدن روسلرک قبول ايتديکي يکانه الله، اورتودوکس کليسا نونک الهی اولوب بو، چارله ملت اوزرنده حکمران حقي ويريوردی. بو طاقم باطل شيلرله ديني تدور ايدن وقتونلرينه اطاعت ايتد يرنده اورتودوکس پاپاسلري ایدی. روسلر چارلري آتارکن آلهي واپاسلري ده اويله ياديلر.

بوکون روس کليسالرنده مذهب وعبادت حريتي واردر. فقط روس ارکان دولتي اويله اميد ايد ييورلر که بر ايکي نسل صوکر انسانلر آرتق هيچ بر مذهب ايستميه جک.

مکتبلري تفتيش مسئله سي، تماماً مرکزي در. تجريره مکتبلري ايچينده حال بويله در. اويله صانيرم که دنيا ده هيچ بر مات، عمومي مکتبلر - نده کي تربيه وتحصيل سيستمه مندن تماماً آيري تجريره مکتبلري تاسيس ايتش دکلدر.

بو تجريره مکتبلري، معين بعضي مسئله لري حل ايتک ايچين تشکيل ايدلش اولوب آله ايتدکلري نتيجه لر، معارف قوميسرلک طرفندن ترتيب توصيه ايدن پروگرام واضرلره اساس اولمقده در.

بزم زيارت ايتديکيمز (آنا) تک مکتبي بر (تجريره مکتبي) ایدی. آنا، بومکتبه، اوج سنه طرفنده شو مسئله بي حل ايله مکلفدر: چوجقلر [يالکيز چالشيماغي] سه ويورلر؛ يوقسه [بر ابرچالشيماغي]؟ چوجقلرک هر يرنک

صاغلاماقده در. ايچنده آتيله لر، لا بورا توارلر، مطبخلر، ديکيش سالونلري، ژيناسيتيکخا نلر، دوشلر، حتی رصد خانه بيله وار. همي صاغلام، ساد. واپي بايلمش... يک بهالي به مال اولش اولان آمستردامه بر خصوصي ليه ايله، مينه روناک عادتا کولونج احتشاملي مکتبلر دن باشقا هيچ بر يرده بوله نين. غراده کي اورته مکتب قادرمهم بنا کورمه دم.

احضاريلرده ايلک مکتبلر ده، اورته مکتبلرک برنجي دوره لرند. روسلر، [سرکزي انتره] اصولي تطبيق ايتکده درلر. بو اصول، آسر يقاليلرک (پروژه) اصولک معلم شکلي اولوب بر آز (ده قولي) اصوله بکيزه بور. تدقيق ومطالعه آلتنه تک بر موضوع آلت يور. بو موضوع ايله علاقه دار بر چوق بخشلر تدقيق ايديلور. ومعمدا ايشلره باغلا تيور.

مثلا (صحت) مسئله سي، بر غروب طليه طرفندن تدقيق ايديله جک اولورسه بونلر صهي احوالي کورمک اوزره کويلر کيد ييورلر. بونلک اوزريه بر اويور يايورلر. بوراپورده، حفظ الصحه، اجتماعيات الخ درسلي اساسي تشکيل ايد ييور. بو آشاده، مکتب مساعيسنک چوغی (صحت) مسئله سي اطر افنده تمرکز ايتد يريور.

صوکر ايله مثلاً نه بو صورتله (ايش) مسئله سي آله آلتوب تدقيق ايد ييور. صوکر ايله باشقا بر موضوع.

مرکزي انتره ويا طويلو تدریس خصوص - صاننده موضوعلري، موسقو واده کي معارف قوميسرلکي ترتيب ايد ييور. هر سنه نه کي (مرکزي موضوعلر) تدقيق ايديله جکي، بونلرک تکنيق ايشلرينه نه قادار زمان صرف اولنه جغي، اورته مکتبلرک ايکينجي دوره - لرند نه کي مسلکي تدریسات يايلا جغي تعيين ايدن، حاصلی مملکتک بوتون مکتبلري ايشله نين ماکنه (نارقومه پروس - معارف قوميسرلکي) در.

احضاري، ايلک، اورتا مکتبلر دن هر يرنک بر مقدار استقلالي اولقله برابر ماکنه بي اصل ايشله نين سرکزد. بو خصوصه روسيه فرانسه يکيزه بور. حتی کچور بيله... بوياده روس سيستمی، آمريكان، انگلته وشيمديکي آلمان سيستمه لرله طبان طبان ضددور.

بوتون روس چوجقلري، دوک مکتبه دوام ايتکده درلر. خصوصي مکتب، حتی خصوصي معلمن درس آلتق ومذهب مکتبلري صورت قطعيه ده ممنوعدر. دولت، تربيه ايشنه کندندين باشقا هيچ کيسه بي قاريدير مامقده در.

تک باخته باغچه ده آتری پرلری وار. عین زمانده
هپسنگ (مشترک باغچه سی) ده وار. هانکیسندمه
داهای اینی جالبش دقیری میدانجه چیقاریله جق
بو باده اعتنالی ترصدلرده بولونوب نتیجه یی
نوط ایدیورلر. بو نوطلر هر آی معارف قومیسر
لکنه کوندریایور. مفتشلر بونجریه مکتبلی یی
ودیکر مکتبلی دولاشیور. معلملی اجتماعه
دعوت ابله تربیه و تدریس اوزرینه مناقشه لر
یایدیریور. معلملرک الده ایشدکاری نتیجه لر
اوزرینه مناقشه لر ایدیور. وبعضی توصیه لرده
بولنیورلر.

روس مکتبلی نده پروگرام مرکزی [طوبلور] در.
فقط [لاتیفیر] دکلدلر. مادی رتبدله وصیق
صیق تعدیل اوغرامقدده در.
بوتون روس مکتبلی ایچین ناصل تک بر
پروگرام وتک بر اصول وارسه، چوققلر
آراسنده کی فردی باشقالقلر دخی هیچ نظر
اعتباره آلمانمقدده در. ذکا فرقنک نظر دفته
آلندیغی هیچ کورمه دم. چوققلرک هیدی
عین شیئه تابع طوتولقدده در.

تک بر درسخانه سی اولان کوی مکتبلی نده
چوققلر سنه آشیری دوام ایده بیامکده درلر.
چونکی معلم عین زمانده ایکی صنفی اووقوداما
مقدده در. بوگون روس معارفنک الک کری
نقطه لریدن بریده بودر.
ایلمک واورته مکتبلی نده تخمیناً یوزده بکری
هیی، برنوع [دالتون پلانی] اولان تدریس
اصولنی تعقیب ایتکده در. فقط بو اصولک
استلزام ایتدیکی [شخصی ایلرله] مسئله سی امال
ایدلکده در.

[مرکزی انتره] اصولده روسیه، بعض
یکی تربیه اصولندن استفاده ایتکده در.
علی العموم ایش حقننده روس مکتبلی
ایلی در. [تجربه مکتبلی] ایشنده روسیه
شایان تقدیر و تحسین در.

بوتون روس مکتبلی نده [سلف غورورمنت]
کندی کندنی اداره [اصولی تطبیق ایدیایور.
پروگرامک مجرد شیلری آتیلارلر پرلرینه عملی
شیلر قولشدر: حفظ الصحه، سمیک حیثیت
واهییتی، دولت و دولت مسئله لری کبی. بو
باده روسیه، دنیا نکلکه الک مترقی یریدر.

احتمال هان هر مملکت، روسیه دن داهای
مترقی بعض مکتبلی میدانجه کتیرمشدر. فقط
باشدن باشه بوتون عمومی مکتبلی یی تجدید و بونلر
تحاول و ترقی اساسلری اذخال ایش هیچ
بر بوبوک مملکت یوقدر.

دیکر طرفدن روسیه ده تربیه ایشنک بو
درجه صیق بر مرکزیت ابله اداره اولونسی
حتی احوال حاضره ایجابی آلتنده بونک ضروری
اولسی قبول ایدلدیکی حالده بیله ترقیه مانع در.
چوققلر ده ذکا باشقالقلی نظر اعتباره آلمانمقدده در.
ایسه بو بتون خطادر. چوققلرک قافاسنه
قومونیزم و مارسیالیزی صوفقه اوغراشمی
ایسه یک چوققلر مرکز نظریه عادتاً جانیانه در.
شورایی ده دوعرو و درکه آز چوق هر مملکت
بونوع حرکتده بولونمقدده در. آسیرقامکتبلی
چوققلر آسیرقا قانون اساسیسنه و آمریقاشکل
حکومتده حرمت و قبول ایتدیرمکه اوغراشیور.
انکیز مکتبلی نده چوققلر: «الله، قراله
عمرلر ویرسین» مارشنی چالغه، و مکتبک
دعازلنده حاضر بولمغه مجبوردرلر. بوتون
قابلیت مملکتلرده، ملکیت شخصییه حرمت
ایتملی اوکره دیلیور. حاصلی زده چوققلر مرکز
قفلرینه کندی مدنیت طرزیزی، روسیه ده کی
قادر حرارتله دکلسه بیله بوبوک اعتنا ابله،
طبقه اوغراشیور. فقط یکی تربیه، مسئله نکل
هرجهتی چوققلر اوکره تدرک کندی کندیلرینه
دوشوندرمی توصیه ایتکده در. بو، بعض
آمریقائی مؤلفلرک مکتب کتابلر نده ساحه
حقیقه ایصاله تجربه ایشدکاری بر تشبیه درکه
شیقاغونک بر بلدی رئیس، قرال اوچنجی
جورجه اعلان حرب ایتدیردی.

روسیه، چوققلرینه بر جبهلی بر تاریخ
وادبیات کوسترمکه یکی و مترقی تربیه صفنده
دکل، اسکی پداغوزی صفنده قالمش اولیور.
بوندن باشقا روس مکتبلی، بر جوق
جهنلرده کری در. روس معلملی، آوروپا
و آمریقانک معلملرندن هم عمومی، هم مسلکی
معلومات اعتبارله کری درلر. تحصیل هنوز
روسیه ده مجبوری دکلدلر. بر جوق چوققلر
اوج درت سنه ظرفنده یالکین سنه نکل بر قاچ
آینده مکتبه کیده بیلمکده در. اورته مکتبلر
دوام ایدن چوققلر، نسبتاً آزدر. مکتبلی نکل

مادی شرائطی نایض. مکتب بنالری نکل چونی
چیرکین و فقر. فقط بواحوالک چونی، مملکتک
دوچار اولدیغی سقالت و حریدن اولکی یک
کری وضعیتی نتیجه سیدر. روس مدرانده بو
نقصانلری اکاله صمیمی بر آرزو وار. معلملرک
معاشری آز اولقله برابر، ایکی سنه اولکندن
یوزده الیدن آلتیش اوجه قادر فضلده در.
یکی مکتبلی انشا واسکیلری تعمیر ایدلشدر.
روسیه مادی رفاهه ناقل اولدقه، فقر و ضرر و
رندن متولد نقصانلر زائل اولاجقدر.

لاکن صیق مرکزیت اصولی، چوققلرک
شخصیتلری نظر اعتباره آلمانق، بر جبهلی
تربیه و یرمک بونلر شیمدیکی روس سیستمک اصلی
خطالیدر. شبهه سز بونلر دخی آتیلایلیر.
فقط بوباده بریت و علامته تصادف ایده مده دک
روس تربیه سیستمک بر جبهلی اولوشنک
بوبوک فایده سی ده وار. خلق مکتبلی یی جدا
اعتنا ایدیور. آمریقاده و آوروپاده علی العاده
هرهانی پروطنداش ویا بارلامتوده کی بمعول
مکتب ایشلرله یک عارضی بر صورتده مشغول
اولمقدده درلر. [فیشر] قانونی انکتره نکل هر
یرنده صانکی تطبیق ایدیایورمی؟ آمریقانک
بعض شهرلر نده مکتب ایشلری، بولنبقه
آداملرینه اوپونچاق اولمایورمی؟ بر جوق
یرلرده بمعولر، مکتب ایشلر نکل جاهلی
دکلر می؟ اعتراف ایتلی که بونلر روسیه ده
یوق.

روسیه استقباله عائد بوتون امیدنی،
مکتبلی نکل بکلور. تربیه سیستمک موفقیت
ویا عدم موفقیتی، قومونیزمک و سوءیهت شکل
حکومتک موفقیت و عدم موفقیتی دیمکدر.
بوکا روسیه تماماً واقف.

عجبا دیکر مللرده، جهانک استقبالنک
مکتب عمومی ده اولدیغی بو قادر درین نظر
دفته آلاقلر می؟

مترجمی
از هر یک معلم مکتبی
اصول تدریس معلمی
مصطفی رمعی
قارلقزیه واشبورک

سوق طبیعی و ذکا

- ۲ -

ذکاتک سوق طبیعییه اولان احتیاجی، سوق
طبیعی نکل ذکا به اولان احتیاجندن داهای فضلده در.
زیرا، خام ماده لره شکل و یره بیلن، اولنری
اعمال ایدن بر حیوانده شبهه سز مکمل برتشکل
موجوددر. حیوانلرک تعصب و نکل بر مکملیت
آنچق سوق طبیعی سایه سنده حصول بولمشدر.
مقشاه البشر حیوانلر ده طبیعت سوق طبیعییه
دوعرو داهای سربست بر حالده انکشاف ایش
ایکن فقری حیوانلر ده بز، ذکاتک انکشافی
یرنه بوانکشافه دوعرو برجهده شاهده ایدیور.
فقری حیوانلر ده روحی فعالیتک جوهر
اصیلنی سوق طبیعی تشکیل ایددر. و ذکا
سوق طبیعی ایچنده اونک یرنه قائم اولنچون
دائماً جابالار. هر نه قادر آلتلر اختراعه موفق
اولمایورسه سوق طبیعی اوزره نده حصوله
کثیردیکی تأثیر و تحوللرله اختراعه دوعرو و تجربیلر
یایار. ذکا سوق طبیعییه آنچق انسانلر ده تماماً
مظفر اولور. ذکاتک سوق طبیعی مواجهه سنده
احراز ایتدیکی بوظفر، صوفق، آچلک کبی محرو
میتلره و دشمنلرله قارشی مجادله و مدافعه نفس ایدمه
بیامک ایچون بشرک صاحب اولدیغی طبیعی
مدافعه واسطه لر نکل عدم کفایه سیله ایضاح
اولور. ذکاتک سوق طبیعییه قارشی احراز
ایتدیکی بوظفرک انسانلر ده کی طبیعی مدافعه
آلتلر نکل مکمل اولمایابی نتیجه سیدر جهانک
حقیق معناسنی آ کلامق موضوع بحث اولنجه
اورتابه قبل التاریخ بر مسئله آتیش اولور.
یعنی: قبل التاریخ زمانلرده مترج بر حالده بو
لوان سوق طبیعی و ذکاتک یکدیگر نکل ودا.
علاشیلرله ذکاتک تک باشنه مستقل قالمی بو
کفایه سزاک و بالتبعیه ظفری انتاج ایشدر.
طبیعتک روحی ایکی فعالیت طرز ی آراسنده
تردده قالمغه مجبور اولدیغی اولدجه بر حقیقتدر.
بو فعالیت طرز لر نکل بری بلا واسطه، تأثیر
و نتیجه لری محدود اولتی اوزره موفق اولمش،
دیگری ایسه تصادفاً و فقط تماماً مستقل اولمایابی
مقدراولسه بدی، و فتوحاته نهایتسز ساحلر آجا.
بیله جک بر شکله مظفر اولمشدر. حیاتی حادثه لره
قارشی سوق طبیعی و ذکا مجادله ایدره کربوبوک
ظفر تهلیکک بوبوک اولدیغی جهنده نکل ایتدی.
سوق طبیعی و ذکا، تک بر دعوانک عینی
صورتده مقبول مختلف ایکی نتیجه حلی در. و بو
سیدندر که ذکا و سوق طبیعی نکل داخلی شکلر نده

دهرین فرقلر وارددر.

تدقیق ذکاتک خارجنده قالان بو بخشه تماس
ایتمه حکم. ذکا و سوق طبیعی اساس اعتبارله
یکدیگر نکل فرقی مختلف ایکی شعور طرزینی
احتوا ایدرلر. بو فرقلری ایضاح ایتدیردن اول
علی العموم شعور حقننده بعضی تفصیلاته لزوم
وارددر:

سوق طبیعی نکل نه درجه به قادر شعورلو
اولدیغی صور دیور؟
بوکا جواباً دیم که سوق طبیعی نکل شو ویا
بو حاللرده شعورلو ویا شعور سز بولندیغی بر
چوق مختلف شکل و درجه لری وارددر. بالاخره
ایضاح ایدمه کیم وجهه بر نباتک سوق طبیعی
وارددر. فقط بوسوق طبیعی نکل حسله مترافق
اولوب اولادیغی شبهه لیدر. حتی حیوانلر ده
بیله مرکب هیچ بر سوق طبیعی یوقدر که
تشبیلر نکل بعضی تسامانده شعور سز اولمایابن
فقط بو شعور سز لقی مفهومنده یک آز فرقه
واریلان بر نقطه وارددر.

شعور سز لقی حقیقی ماهیتی اعتبارله ایکی
قسمدر. بری حد داننده یوق اولدیغی ایچین
صفر اولان شعور، دیگری ایسه احوال ایدلدیکی
ایچین صفره منجر اولمش شعوردر.
هیچ شبهه سز ذاتاً یوق اولان شعورله
یوق ایدلش شعور آراسنده نتیجه اعتبارله
هیچ فرق یوقدر. فقط، بونلر دن بری شعورک
هیچ بولنمادیغی، دیگری ایسه بری مثبت
دیگری منی ایکی مساوی مقدارک یکدیگری
افنا ایتسیله شعور سز لقی حصوله کلدیکی
کوسرتر که و اعتبارله آ الرنده بر فرق وارددر.
دوشنه بر طاشک سقوط حادثه سی قارشیسندمه حسله
مترافق اولسی شبهه سز امکانسدر. عجباسوق
طبیعی نکل اک فضلده شعور سز بولندیغی حاللرده
بیله شعور سز لقی بر طاشک سقوط حادثه سی
قارشیسندمه شعور سز لقی کبی میدر...؟

اعتیادی حرکتلری عزی بر ماکنه کبی
یایارکن، سائر فی المنام رؤیاسنک روللری بذاته
ایفا ایدرکن بوراده مطلق بر شعور سز لقی وارددر.
فقط بو شعور سز لقی، حرکتلرک تمثیل تماماً
مطابق اولارلر اجرا ایدله بیلملری ایچین
محصور قالمش، تجلی ایدمه دیکی ایچین صفر
اولمش بر شعوردر. سائر فی المنام رؤیاسنی تمثیل
ایدره کین شعور، رؤیایه تماماً مطابق و صادق
حرکتلر ایچنده قایمیش و طاشامایاجق بروضعیتده
بولمشدر.

اگر سائر فی المنامده شعور یوق ایدسیه
اوتوماتیک بر شکله سیر ایدرکن حرکتلرینه
سکته ابران ویا اولنری تماماً توقیف ایتدیمک
زمان نیچین درحال میدانجه چیقور؟

اوحالده شعور موجوددی. و حرکتلر
ایچنده محصور بولنیوردی؛ و حرکتلر شعوری
تعدیل و افنا ایش اولدیرندن دولایسدر که
بز سیرینه مانع اولدیغی زمان محصور قالدیغی
ردن درحال دشاری چیقور.

سائر فی المنامک سیرینه مانع اولقله بز،
مثبت بر ایش یا بیش اولمایور، یالکین محصور
بر حالده قالدیغی ایچین تظاهر ایدمه یه شعوره
طاشحق فرستی و بر بوز. ایشته ایکنجی
شده بحث ایتک ایسته دیمک شعور سز لقی حد
داننده هیچ یوق اولان شعور سز لقی بو
صورتله فرقا ایدر.

سائر فی المنام حرکتلر نکل توقیف ایدماسیله
طاشان شعور، خیالک قلعه انتقالنه مانع
اولویور. تمقلک حرکتک اویامایابی، اوکا تعارض
ایتنی شعور حالدیر. بو نقطه یی تعمیق ایدنجه
شعور، یاشایان هر هانکی بر موجود طرفندن
فعلاً یا بیلمش حرکتلری محیط، ممکن بالجه
فعللرک ویا بالقوه فعالیتلرک ساحه سنده مکین
بر شله در.

شعور، هر هانکی رفعلی باعقدده تردد ویا
اونی ترجیح معناسنی منضمندر. بر نتیجه یه
منجر اولمایابن بر مناقشه ده اولدیغی کبی، بر
چوق آیشلر تصور اولونان و فقط فعلیاته انتقال
ایچین یرده شعور قوتی و متسعددر. سائر فی المنامده
وداهای دوعرو سی اوتوماتیک حرکتلر ده اولدیغی
کبی بالفعل حرکتک یکانه ممکن حرکت اولدیغی
یرده شعور بر هیچدر، بر صفر در.

برکل حالنده بولان مشترک حرکتلر ده، هر
متعاقب حرکتک کندیسندن داهای اولکی حرکت
ایچنده تنظیم ایدلش اولدیغی محقق ایتدیکی ویا بر
مانه قارشیسندمه شعورک طاشامایابی انتاج ایتدیکی
تقدیرده سائر فی المنامک اوتوماتیک حرکتلر نده
اولدیغی کبی - فعل و شعورک هیچ بر شکلی یوقدر.
اوحالده، بونقطه نظر دن شعور، یاشایان بر
موجودک بالقوه فعالیتله بالفعل فعالیت آراسنده کی
مسافیه مساوی اولارلر تعین و تحدید ایدایلیر...
شو ملاحظاته بناء درکه شیمیدن ذکاتک
شعور، سوق طبیعی نکل ده شعور سز لقه دوعرو
توجه وانکشاف ایدمه حکم بری فرض و تخمین
ایده بیلیر. زیرا استعمال اوانه جق آلتک
طبیعت طرفندن اعمال ایدلدیکی، تطبیق ساحه
لر نکل طبیعت طرفندن تعین ایدلدیکی، خلاصه
آلده ایدیله جک نتیجه نکل طبیعت طرفندن ایسته،
نیلیدیکی یرلرده اوافق بر قسم انتخابه بر ایتلشدر.
اوافق بر قسم انتخابه بر ایتلش حرکتلر ده
شعور مداخله وانتشار ایتکه یلته ندجه، تمثیل
تطابق ایدن حرکتلر قارشیسندمه متوازن و بناء
علیه مداخله سز قایلر. شعور، تظاهر ایتدیکی

عینی حالدارده سوق طبیعی دن فضلہ سوق طبیعی تک فعالیت آتاسینده مروض قالدینی مشکلات ساحه-نی سنوبر ایدر .

سوق طبیعی تک فعالیت حالنده ایکن تطمین ایدمه دیکی بعضی احتیاجلر واردر . سوق طبیعی ده شعور و حرکتارله فکر آراسنده بولونان بر مسافه درکه بر حادثه حالنده شعور اولارق تجلی ایدر . شعور ، سوق طبیعی تک اساس اعتباریلرله ایلاک تیشلارنده بولونور ؛ او ، اوتوماتیک حرکتارک تیلسله برافصله ویرر . سوق طبیعی ده عارضه اولان هر مشکلات ، ذکاتک جوهر اصلیسیدر . اصل اعتباریلر غیرعضوی آلتلر اعمال ایتمکله موظف اولدینی ایچین بیکارجه مشکلات آراسندن زمان، مکان شکل وماده حاضرلامق مجبوریتندهر . وکندیسی تماماً تطمین ایدمه بر هر تطمین ایشدیکی احتیاج باشقا احتیاجلر دوغورور . خلاصه سوق طبیعی وذاک هر ایکیسی بر نوع (بیلیش) طریقی احتوا ایدیورلرله، برنجینده شعورسز بر حالده حرکتار تمثیل ایدلشن ، ایکننجینده ایشه شعورلی بر شکلده تعقل ایدلشن . فقط بو نقطه ده جوهر اصلی فرقندن فضلہ درجه فرقی واردر . بالکنز ومنحصراً شعور دوشونلیدیکی زمان ، روحیت نقطه نظرندن سوق طبیعی وذاک آراسنده کی اساسلی فرقک نه اولدیفته قارشلی کوز یومولوبور . . .

سوق طبیعی وذاک آراسنده کی اساسلی فرق بولا بیلیمک ایچین ، درونی بو ایکی فعالیتی نظرلریمزده آرویا جوق سنوبر ایدن ساحلر اوزرنده توقف اولتمکسزین هر ایکیسنک تطبیق ساحلرینه کیمک ضروریدر .

«همچ» دنیان بیکر سیدکی حیوانک آیاقلرنده ویا آرقاسنده یومورطه لرلی بیراقدینی زمان ؛ صانکه سرفه لرینک حیوان معدمه صنده تکثر ایدمه جکی و حیوان طرفندن بوسرفه لرک هضم بوروسنه بالانیرکن کوتورو- له جکی بیلوروش کی حرکت ایدیور. معشیه الجناح سینکاردن بری شکارینه صالدریدیکی زمان ؛ اونی جمله عصیه سنک بولدیینی بردن تولدر- مکسزین غیرمتحرک برحاله بیراقاق برطرزده، صانکه ماهر برجراح معاونتله حرکت ایدن بر حشرات عالمتک حرکتی کی حرکت ایدیور . مغطی الجناح بوجکاردن ستاریس بوجکی ؛ (آشوفور) دنیان برنوع آرینک تحت الارض چوقورلرده قازدیینی بوشاقلر ایچریسندهر بومو- زطه لرینی برافیوروسرفه لرلی اوزون برانظاردن صوکرارلرک آری به جقار چقماز صالدریور. واوزرنده کیجه اوچوشنه قادار قالیور وبو صورتله ارککدن دیشینه کیمک فرصتی آلد

یکی مکتب زدر ؟

۲

۱۵ — یکی مکتبده حادثه لردن ، تجربه - لردن، جوجوخی شخصاً فعال بولوندرمقدن قوت آلان تدریسات ، عینی زمانده جوجوگونک ایچندن کلن (علاقه - انتره) لره استناد ایدر . مختلف باشلرک علاقهلرینی شو صورتله خلاصه ایدمه یلیرز : (۴ الی ۶) باشلر اویون یاخود داغینق علاقهلر دوری — (۷ الی ۹) باشلر مشخص اشیایه مربوطیت دوری — (۱۰ الی ۱۲) علاقهلرک اختصاص ومشخصیت دوری یاخود مونوغرافی صفحه سی — (۱۳ الی ۱۵) اختیاری ، *empirique* ومجرد علاقهلر دوری — (۱۶ الی ۱۸) روحی ، اجتماعی ، فلسفی ، معضل ، مجرد علاقهلر دوری .

روزمره مکتب مسائل و خارجی وقوعات یکی مکتبده مختلف درس ومانشه فرصتلیری حاضرلار .

۱۶ — درسلرک ، قونفرانسلرک حا - ضرلانه سینده اولدیینی کیبی طلبه تک شخصی مساعیسه ده حادثه لر، کتابلر، غزته لر... اوزهرنده علمی اصول ایله تحری یاقدن ویا شیه کوره انتخاب اولونان وثیقه لرلی تصنیف ایتمکدن عبارتدر .

۱۷ — اجتماعی ایشلر تیزلرک وانتظام دعوت اساسلری داخلنده نوبت ومبادلہ اصولیه جو - جزقلرله توزیع اولونور. بوطرزه، مکتبده ایشلرک مشترکاً، منطقی صورتده تنظیم دیمکدر .

۱۸ — یکی مکتبده صباح تدریساتی ساعت سکیزدن اوکلیه قاداردر. اوکله صوکی تدریساتی ایشه مختلف باشلره کوره برویا ایکی ساعت دوام ایتمک اوزره (۴.۳۰) دن (۶) به قادار شخصی مساعیه به تخصیص اولونمشدر . اون یاشندن آشاغی چوجوقلره بالکنز باشنه ایش یاقی، تدقیق ونحرری ایتمک مناسبه شخصی یمالت وظیفه سی ویریلر .

ایدیور . واونی یومورطلا نیجه قادار بکله یور- صوکرال اوزرنده توتونه سنه خدمت ایدمک یورطلر اوزرنده صیچرا یور، رفاق کونظرفنده یومورطلر اوزرنده یورویه ییله جک برنعضو الده ایشدن صوکرال بوغدانی صرف ایدمه رک [شغیره] حالنده بر بوجک اولوبور. بوجرکتلیری تدقیق ایدنیجه صانکیه [ستاریس] بوجکنک شعور تأثیری آلتنده منتطماً حرکت ایتش اولدیینی کوروروز . بوجکارک بو حرکتلرنده بونوعی تعقل وارسه بوضمیدر . وداخلده

۱۹ — یکی مکتبک یومی تدریساتنده موقع طوتان عاملر جوق تنوع ایتیز. بوموضو- علر نهایت بروایکی به منحصردر. اصل تنوع بر جوق درسلر اوقوتقله دکل، اوقونولان درسلرک مختلف طرزده ایضاحلرله وزمان زمان تجلی ایدن فعالیت طرزلیله تأمین ایدیلر .

۲۰ — آبلق و اوچ آبلق تدریسات مو- ضوعلری ده جوق متشوع دکلدر. یکی مکتبلرده فردی سعی ایله املا ایدیلن وقت حدودی دارا- لفتونده کی درس سیستمه مشاهددر .

۲۱ — ذهنی تربیه کی اخلاقی تربیه ده خارجدن داخله تأثیر ایدن خبری ساطهلرله دکلر، بلکه حریت حسنک ، تقید قابلیتک تدریجی عمل وتجربهلرله داخلدن خارجه دوغرو مؤثر اولور بو اساسه استناد ایدن بعض یکی مکتبلر (مکتب جمهوریتلری — *République* *scolaire*) سیستمی تأسیس ایشلردر .

بوک نظر ایدر دن ، معاملردن ، طلبه دن وبعضاً معین اشخاصدن تشکیل ایدن مجلس، مکتبک حقیقی اداره نی تشکیل ایدر. مکتبک تعلیماتملرلی بو هیئت یاپار . وجوده کتیریلن قانونلر بو مجلسجه استحصالی مطالب غایه لرده مشترک سعی تنظیم واسطهلرلر. تحقق ایتدیکی تقدیرده تربیوی تأثیری پک بویوک اولان بوسیستم بالخاصه کچوک جمهوریتک طبیعی رهبرلی اوزرنده، صری ومعلملرک یایدار تفریدی تأسیس ایدر. (۱)

۲۲ — حاکمیتک نام معناسیله حاکمیه عایدینی افاده ایدن بوکیبی سیستملرک فقدانی حالنده، یکی مکتبلر، (مشروطی حکومتلر) منظره سی عرض ایدرلر .

بو تقدیرده طلبه مین وظیفه لرله مکتب اولان (مشول) و (باش مشول) آرقادا- شلری انتخاب ایدرلر .

۲۳ — متنوع اجتماعی وظیفه لرک طلبیه توزیمی حقیقی بر تعاون وتساند حیانتک تأسیسه خدمت ایدر. یکی مکتبلرله منافع عمومی به تعاق

(۱) سهلف غوه ونه منت فکرلر، صانی (۶) بحقیقه (۸)

شعور حالنده تشکیل ایدمه چکنه خارجهده شاشایان معین ؛ مثبت تشبیلر حالنده تظاهر ایشلدر . بوجکارک هر هانکی بر زمان ومکان داخلنده موجود ویا صوکرادن حاصل اولمش معین ایشلرک معین حرکتارینی اجرا ایتدکلیری وبوجرکتلری بوجکارک اوکره تیلمه دن اوکره تیکلیری اولدیجه برحقیتدر. ذکاتک ده کندیسنه اوکره تیلمه دن اوکره ندیکی ؛ یادیینی ایشلر واردر .

محرری
علی رضا

ایدن بونون خدمتلرک ایقایی بو جمیتمک کچوک وطنداشلرینه مودوعدر .

۲۴ — مکافات ومثبت مؤبدله لمبدع روحلرک ابداع قابلیتلیخی تمالاندیرمق وسیله سیندن عبارتدر. یکی مکتبلرله مکافات وتقیدر بالخاصه سربست سعی نتیجه سی وجوده کلن اثرلره توجیه ایتمکله انسانده تشبیلر شخصی قابلیتلیخی ایفاظ ایدر .

۲۵ — جزاومنی مؤبدله بالکنز ایشله نش خطالره تعلیق ایدر. بوندن مقصد جوجوگونک فنا شرائط ایچنده واصل اولدیینی، یاخود هیچ واصل اولامادیینی مدقلری معین تدبیرلرله استحصال ایتمک وبصورتله استقباله داما ایی چیقماق امکایی حاضرلاقدردر .

۲۶ — غبطه حسلری مجردچ، جوجوگونک سعیی باشقه لرله اولجه رک دکل، بلکه عینی جوجوگونک مساعیسی کندی ماخیسیمله مقایسه ایدرک تحریک ایدیلر .

۲۷ — (تئلن کی — *Ellen Key*) ک دیدیکی کیبی ؛ یکی مکتب بکوزلاک محیطی اولمک مجبوریتندهر . انتظام ونیزلاک بوراده ایلاک شرطلر ، بونون نتیجه لرله وارمق ایچین نقطه غزیمتدر. یکی مکتبلرله متکلف و عملی برماهیتم آلان صناعی فعالیتلر مستعد مزاجلرده اک اصیل حسیاتی اریاندیرمق صورتله جوجوخی صنعت مفهومتک حقیقی غایه نه سوق ایدر .

۲۸ — مشترک موسیقی فعالیتلری ، غنا غزینلری بونی سه و نلر وبرآر ایشلرک اوغرا- شانلر اوزرنده اک درین ، اک تیز تأثیرلر اجرا ایدر. یکی مکتبده موسیقی کتیار ایتدیینی هیجانلره هیچ بر جوجوق لاقید قالامار .

۲۹ — (اخلاقی وجدان) تربیه سی ، تکرار ایدیلدیکه نفسی عکس العمللری ، حقیقی قیمت حکملرینی دعوت ایدن ، جوجوقلری باشقه لرله والذات کندیلرله قارشلی قارشیه برافان حکماهلرله تأمین ایدیلر. یکی مکتبده [آشنام قرائتی] ده نیلن مساعینک موضوعی بودر .

۳۰ — مرافلرده عقل تربیه سی، معنوی واجتماعی تربیتک طبیعی قانونلرینه دوغروایلرله تن تأمل وتنبیع اساسلردن عبارتدر. یکی مکتبلرله معنوی انشکشاف مسئله سینده تام ویا قسیمی هر هانکی برآیینی احتوا ایتمین ونقصیدن تامیله اوزاق اولان بر دینی تربیه موضوع بحث اولایلیر .

تجربهدن استخراج اولونان بواوتوز وصف نمیز، یکی مکتبلر ایچین بر [اولجه ک] در . شیمدی معروف آتی یکی مکتب آلاق بو اوزوصف ممیزدن هانکیلری وبه مقداری تحقق ایتدیرمه بیلدکلری اوکره نلم. کره ایچنده کی

هر تورک مطاق مقتصد اولمالیدر

اثبات ایتمکده درلر . هر تورک مطلق مقتصد اولمالیدر دیوروز . بو نقطه اطرافنده دوریمی قارقلرلی بو نقطه اوزرنده دیکلدریمکی ایستیم. هر تورک ناصیل مطلق عسکر اولمالی، هر تورک نصل مطلق حرب میدانلرینک فهرمانی اولمالی ایسه بوراده هر تورکک مطلبی بوندن بویه مقتصد اولمق مجبریت مایه سی دریا جفی سویه به حکم . مقتصد اولمق ایچین اک فقیردن باشلاخیز . [الله نه یارا کچورک اقتصاد ایدمه ؟ نه اقتصاد ایدمه بیلیم که برکوشده بش اذن

عروشم اولسون ؟] دیبه ک قادر بسیط وابتدائی فکرلره صاحب پک جوق آدمی بقی زمانلره قادر کورور وایشیدرک. اقتصاد ایدمه بیلیمک ایچین برذاتک الله جوق بارا کیمی شرط دکادر . اقتصاد هر ساحه ده اولور . دهده لریمک جوق بلیغ معنالی ضرب مثاللردن بر دانسی مثلاً دامالایه دامالایه کول اولور قضیه سی دوشو ندیکه بزه اقتصاد فاعله لردن لایغیر اولان شو مفهومی یادکار برافان اسلاقری بالکنز جنکارلرکله یاد ایتیمه حکم، اولنرده عینی زمانده برده اقتصادچی ایشلر . . . دنوک تورکیه سینده حیات ومیشیت عالنده ایدیشه فردا یوقدی . ایکی نینه لریمک صندیلریده شورالردمه بورالردمه معیشلردن بریکردکلری پارالری واردی . بوکون تورک ، علمی وعصری اقتصاد دیاسنه آتیق اوبدورمده (ایشیدن آرتاز ، دیشیدن آرتار) . فهاوسنک دلالت ایتدیکی معنا اوزرنده یورومکده در . ترک کتله حالنده آرتق بو اساسات اوزرنده یورویور . بو مفکوره وی حرکتلردن ملی باشلریم دوغمنده در . هنوز

[۱۳]، [۱۸]، [۲۲]، [۲۳]، [۲۴]، [۲۵]، [۲۶]، [۲۷]، [۲۸]، [۲۹]، [۳۰]، [۳۱]، [۳۲]، [۳۳]، [۳۴]، [۳۵]، [۳۶]، [۳۷]، [۳۸]، [۳۹]، [۴۰]، [۴۱]، [۴۲]، [۴۳]، [۴۴]، [۴۵]، [۴۶]، [۴۷]، [۴۸]، [۴۹]، [۵۰]، [۵۱]، [۵۲]، [۵۳]، [۵۴]، [۵۵]، [۵۶]، [۵۷]، [۵۸]، [۵۹]، [۶۰]، [۶۱]، [۶۲]، [۶۳]، [۶۴]، [۶۵]، [۶۶]، [۶۷]، [۶۸]، [۶۹]، [۷۰]، [۷۱]، [۷۲]، [۷۳]، [۷۴]، [۷۵]، [۷۶]، [۷۷]، [۷۸]، [۷۹]، [۸۰]، [۸۱]، [۸۲]، [۸۳]، [۸۴]، [۸۵]، [۸۶]، [۸۷]، [۸۸]، [۸۹]، [۹۰]، [۹۱]، [۹۲]، [۹۳]، [۹۴]، [۹۵]، [۹۶]، [۹۷]، [۹۸]، [۹۹]، [۱۰۰]، [۱۰۱]، [۱۰۲]، [۱۰۳]، [۱۰۴]، [۱۰۵]، [۱۰۶]، [۱۰۷]، [۱۰۸]، [۱۰۹]، [۱۱۰]، [۱۱۱]، [۱۱۲]، [۱۱۳]، [۱۱۴]، [۱۱۵]، [۱۱۶]، [۱۱۷]، [۱۱۸]، [۱۱۹]، [۱۲۰]، [۱۲۱]، [۱۲۲]، [۱۲۳]، [۱۲۴]، [۱۲۵]، [۱۲۶]، [۱۲۷]، [۱۲۸]، [۱۲۹]، [۱۳۰]، [۱۳۱]، [۱۳۲]، [۱۳۳]، [۱۳۴]، [۱۳۵]، [۱۳۶]، [۱۳۷]، [۱۳۸]، [۱۳۹]، [۱۴۰]، [۱۴۱]، [۱۴۲]، [۱۴۳]، [۱۴۴]، [۱۴۵]، [۱۴۶]، [۱۴۷]، [۱۴۸]، [۱۴۹]، [۱۵۰]، [۱۵۱]، [۱۵۲]، [۱۵۳]، [۱۵۴]، [۱۵۵]، [۱۵۶]، [۱۵۷]، [۱۵۸]، [۱۵۹]، [۱۶۰]، [۱۶۱]، [۱۶۲]، [۱۶۳]، [۱۶۴]، [۱۶۵]، [۱۶۶]، [۱۶۷]، [۱۶۸]، [۱۶۹]، [۱۷۰]، [۱۷۱]، [۱۷۲]، [۱۷۳]، [۱۷۴]، [۱۷۵]، [۱۷۶]، [۱۷۷]، [۱۷۸]، [۱۷۹]، [۱۸۰]، [۱۸۱]، [۱۸۲]، [۱۸۳]، [۱۸۴]، [۱۸۵]، [۱۸۶]، [۱۸۷]، [۱۸۸]، [۱۸۹]، [۱۹۰]، [۱۹۱]، [۱۹۲]، [۱۹۳]، [۱۹۴]، [۱۹۵]، [۱۹۶]، [۱۹۷]، [۱۹۸]، [۱۹۹]، [۲۰۰]، [۲۰۱]، [۲۰۲]، [۲۰۳]، [۲۰۴]، [۲۰۵]، [۲۰۶]، [۲۰۷]، [۲۰۸]، [۲۰۹]، [۲۱۰]، [۲۱۱]، [۲۱۲]، [۲۱۳]، [۲۱۴]، [۲۱۵]، [۲۱۶]، [۲۱۷]، [۲۱۸]، [۲۱۹]، [۲۲۰]، [۲۲۱]، [۲۲۲]، [۲۲۳]، [۲۲۴]، [۲۲۵]، [۲۲۶]، [۲۲۷]، [۲۲۸]، [۲۲۹]، [۲۳۰]، [۲۳۱]، [۲۳۲]، [۲۳۳]، [۲۳۴]، [۲۳۵]، [۲۳۶]، [۲۳۷]، [۲۳۸]، [۲۳۹]، [۲۴۰]، [۲۴۱]، [۲۴۲]، [۲۴۳]، [۲۴۴]، [۲۴۵]، [۲۴۶]، [۲۴۷]، [۲۴۸]، [۲۴۹]، [۲۵۰]، [۲۵۱]، [۲۵۲]، [۲۵۳]، [۲۵۴]، [۲۵۵]، [۲۵۶]، [۲۵۷]، [۲۵۸]، [۲۵۹]، [۲۶۰]، [۲۶۱]، [۲۶۲]، [۲۶۳]، [۲۶۴]، [۲۶۵]، [۲۶۶]، [۲۶۷]، [۲۶۸]، [۲۶۹]، [۲۷۰]، [۲۷۱]، [۲۷۲]، [۲۷۳]، [۲۷۴]، [۲۷۵]، [۲۷۶]، [۲۷۷]، [۲۷۸]، [۲۷۹]، [۲۸۰]، [۲۸۱]، [۲۸۲]، [۲۸۳]، [۲۸۴]، [۲۸۵]، [۲۸۶]، [۲۸۷]، [۲۸۸]، [۲۸۹]، [۲۹۰]، [۲۹۱]، [۲۹۲]، [۲۹۳]، [۲۹۴]، [۲۹۵]، [۲۹۶]، [۲۹۷]، [۲۹۸]، [۲۹۹]، [۳۰۰]، [۳۰۱]، [۳۰۲]، [۳۰۳]، [۳۰۴]، [۳۰۵]، [۳۰۶]، [۳۰۷]، [۳۰۸]، [۳۰۹]، [۳۱۰]، [۳۱۱]، [۳۱۲]، [۳۱۳]، [۳۱۴]، [۳۱۵]، [۳۱۶]، [۳۱۷]، [۳۱۸]، [۳۱۹]، [۳۲۰]، [۳۲۱]، [۳۲۲]، [۳۲۳]، [۳۲۴]، [۳۲۵]، [۳۲۶]، [۳۲۷]، [۳۲۸]، [۳۲۹]، [۳۳۰]، [۳۳۱]، [۳۳۲]، [۳۳۳]، [۳۳۴]، [۳۳۵]، [۳۳۶]، [۳۳۷]، [۳۳۸]، [۳۳۹]، [۳۴۰]، [۳۴۱]، [۳۴۲]، [۳۴۳]، [۳۴۴]، [۳۴۵]، [۳۴۶]، [۳۴۷]، [۳۴۸]، [۳۴۹]، [۳۵۰]، [۳۵۱]، [۳۵۲]، [۳۵۳]، [۳۵۴]، [۳۵۵]، [۳۵۶]، [۳۵۷]، [۳۵۸]، [۳۵۹]، [۳۶۰]، [۳۶۱]، [۳۶۲]، [۳۶۳]، [۳۶۴]، [۳۶۵]، [۳۶۶]، [۳۶۷]، [۳۶۸]، [۳۶۹]، [۳۷۰]، [۳۷۱]، [۳۷۲]، [۳۷۳]، [۳۷۴]، [۳۷۵]، [۳۷۶]، [۳۷۷]، [۳۷۸]، [۳۷۹]، [۳۸۰]، [۳۸۱]، [۳۸۲]، [۳۸۳]، [۳۸۴]، [۳۸۵]، [۳۸۶]، [۳۸۷]، [۳۸۸]، [۳۸۹]، [۳۹۰]، [۳۹۱]، [۳۹۲]، [۳۹۳]، [۳۹۴]، [۳۹۵]، [۳۹۶]، [۳۹۷]، [۳۹۸]، [۳۹۹]، [۴۰۰]، [۴۰۱]، [۴۰۲]، [۴۰۳]، [۴۰۴]، [۴۰۵]، [۴۰۶]، [۴۰۷]، [۴۰۸]، [۴۰۹]، [۴۱۰]، [۴۱۱]، [۴۱۲]، [۴۱۳]، [۴۱۴]، [۴۱۵]، [۴۱۶]، [۴۱۷]، [۴۱۸]، [۴۱۹]، [۴۲۰]، [۴۲۱]، [۴۲۲]، [۴۲۳]، [۴۲۴]، [۴۲۵]، [۴۲۶]، [۴۲۷]، [۴۲۸]، [۴۲۹]، [۴۳۰]، [۴۳۱]، [۴۳۲]، [۴۳۳]، [۴۳۴]، [۴۳۵]، [۴۳۶]، [۴۳۷]، [۴۳۸]، [۴۳۹]، [۴۴۰]، [۴۴۱]، [۴۴۲]، [۴۴۳]، [۴۴۴]، [۴۴۵]، [۴۴۶]، [۴۴۷]، [۴۴۸]، [۴۴۹]، [۴۵۰]، [۴۵۱]، [۴۵۲]، [۴۵۳]، [۴۵۴]، [۴۵۵]، [۴۵۶]، [۴۵۷]، [۴۵۸]، [۴۵۹]، [۴۶۰]، [۴۶۱]، [۴۶۲]، [۴۶۳]، [۴۶۴]، [۴۶۵]، [۴۶۶]، [۴۶۷]، [۴۶۸]، [۴۶۹]، [۴۷۰]، [۴۷۱]، [۴۷۲]، [۴۷۳]، [۴۷۴]، [۴۷۵]، [۴۷۶]، [۴۷۷]، [۴۷۸]، [۴۷۹]، [۴۸۰]، [۴۸۱]، [۴۸۲]، [۴۸۳]، [۴۸۴]، [۴۸۵]، [۴۸۶]، [۴۸۷]، [۴۸۸]، [۴۸۹]، [۴۹۰]، [۴۹۱]، [۴۹۲]، [۴۹۳]، [۴۹۴]، [۴۹۵]، [۴۹۶]، [۴۹۷]، [۴۹۸]، [۴۹۹]، [۵۰۰]، [۵۰۱]، [۵۰۲]، [۵۰۳]، [۵۰۴]، [۵۰۵]، [۵۰۶]، [۵۰۷]، [۵۰۸]، [۵۰۹]، [۵۱۰]، [۵۱۱]، [۵۱۲]، [۵۱۳]، [۵۱۴]، [۵۱۵]، [۵۱۶]، [۵۱۷]، [۵۱۸]، [۵۱۹]، [۵۲۰]، [۵۲۱]، [۵۲۲]، [۵۲۳]، [۵۲۴]، [۵۲۵]، [۵۲۶]، [۵۲۷]، [۵۲۸]، [۵۲۹]، [۵۳۰]، [۵۳۱]، [۵۳۲]، [۵۳۳]، [۵۳۴]، [۵۳۵]، [۵۳۶]، [۵۳۷]، [۵۳۸]، [۵۳۹]، [۵۴۰]، [۵۴۱]، [۵۴۲]، [۵۴۳]، [۵۴۴]، [۵۴۵]، [۵۴۶]، [۵۴۷]، [۵۴۸]، [۵۴۹]، [۵۵۰]، [۵۵۱]، [۵۵۲]، [۵۵۳]، [۵۵۴]، [۵۵۵]، [۵۵۶]، [۵۵۷]، [۵۵۸]، [۵۵۹]، [۵۶۰]، [۵۶۱]، [۵۶۲]، [۵۶۳]، [۵۶۴]، [۵۶۵]، [۵۶۶]، [۵۶۷]، [۵۶۸]، [۵۶۹]، [۵۷۰]، [۵۷۱]، [۵۷۲]، [۵۷۳]، [۵۷۴]، [۵۷۵]، [۵۷۶]، [۵۷۷]، [۵۷۸]، [۵۷۹]، [۵۸۰]، [۵۸۱]، [۵۸۲]، [۵۸۳]، [۵۸۴]، [۵۸۵]، [۵۸۶]، [۵۸۷]، [۵۸۸]، [۵۸۹]، [۵۹۰]، [۵۹۱]، [۵۹۲]، [۵۹۳]، [۵۹۴]، [۵۹۵]، [۵۹۶]، [۵۹۷]، [۵۹۸]، [۵۹۹]، [۶۰۰]، [۶۰۱]، [۶۰۲]، [۶۰۳]، [۶۰۴]، [۶۰۵]، [۶۰۶]، [۶۰۷]، [۶۰۸]، [۶۰۹]، [۶۱۰]، [۶۱۱]، [۶۱۲]، [۶۱۳]، [۶۱۴]، [۶۱۵]، [۶۱۶]، [۶۱۷]، [۶۱۸]، [۶۱۹]، [۶۲۰]، [۶۲۱]، [۶۲۲]، [۶۲۳]، [۶۲۴]، [۶۲۵]، [۶۲۶]، [۶۲۷]، [۶۲۸]، [۶۲۹]، [۶۳۰]، [۶۳۱]، [۶۳۲]، [۶۳۳]، [۶۳۴]، [۶۳۵]، [۶۳۶]، [۶۳۷]، [۶۳۸]، [۶۳۹]، [۶۴۰]، [۶۴۱]، [۶۴۲]، [۶۴۳]، [۶۴۴]، [۶۴۵]، [۶۴۶]، [۶۴۷]، [۶۴۸]، [۶۴۹]، [۶۵۰]، [۶۵۱]، [۶۵۲]، [۶۵۳]، [۶۵۴]، [۶۵۵]، [۶۵۶]، [۶۵۷]، [۶۵۸]، [۶۵۹]، [۶۶۰]، [۶۶۱]، [۶۶۲]، [۶۶۳]، [۶۶۴]، [۶۶۵]، [۶۶۶]، [۶۶۷]، [۶۶۸]، [۶۶۹]، [۶۷۰]، [۶۷۱]، [۶۷۲]، [۶۷۳]، [۶۷۴]، [۶۷۵]، [۶۷۶]، [۶۷۷]، [۶۷۸]، [۶۷۹]، [۶۸۰]، [۶۸۱]، [۶۸۲]، [۶۸۳]، [۶۸۴]، [۶۸۵]، [۶۸۶]، [۶۸۷]، [۶۸۸]، [۶۸۹]، [۶۹۰]، [۶۹۱]، [۶۹۲]، [۶۹۳]، [۶۹۴]، [۶۹۵]، [۶۹۶]، [۶۹۷]، [۶۹۸]، [۶۹۹]، [۷۰۰]، [۷۰۱]، [۷۰۲]، [۷۰۳]، [۷۰۴]، [۷۰۵]، [۷۰۶]، [۷۰۷]، [۷۰۸]، [۷۰۹]، [۷۱۰]، [۷۱۱]، [۷۱۲]، [۷۱۳]، [۷۱۴]، [۷۱۵]، [۷۱۶]، [۷۱۷]، [۷۱۸]، [۷۱۹]، [۷۲۰]، [۷۲۱]، [۷۲۲]، [۷۲۳]، [۷۲۴]، [۷۲۵]، [۷۲۶]، [۷۲۷]، [۷۲۸]، [۷۲۹]، [۷۳۰]، [۷۳۱]، [۷۳۲]، [۷۳۳]، [۷۳۴]، [۷۳۵]، [۷۳۶]، [۷۳۷]، [۷۳۸]، [۷۳۹]، [۷۴۰]، [۷۴۱]، [۷۴۲]، [۷۴۳]، [۷۴۴]، [۷۴۵]، [۷۴۶]، [۷۴۷]، [۷۴۸]، [۷۴۹]، [۷۵۰]، [۷۵۱]، [۷۵۲]، [۷۵۳]، [۷۵۴]، [۷۵۵]، [۷۵۶]، [۷۵۷]، [۷۵۸]، [۷۵۹]، [۷۶۰]، [۷۶۱]، [۷۶۲]، [۷۶۳]، [۷۶۴]، [۷۶۵]، [۷۶۶]، [۷۶۷]، [۷۶۸]، [۷۶۹]، [۷۷۰]، [۷۷۱]، [۷۷۲]، [۷۷۳]، [۷۷۴]، [۷۷۵]، [۷۷۶]، [۷۷۷]، [۷۷۸]، [۷۷۹]، [۷۸۰]، [۷۸۱]، [۷۸۲]، [۷۸۳]، [۷۸۴]، [۷۸۵]، [۷۸۶]، [۷۸۷]، [۷۸۸]، [۷۸۹]، [۷۹۰]، [۷۹۱]، [۷۹۲]، [۷۹۳]، [۷۹۴]، [۷۹۵]، [۷۹۶]، [۷۹۷]، [۷۹۸]، [۷۹۹]، [۸۰۰]، [۸۰۱]، [۸۰۲]، [۸۰۳]، [۸۰۴]، [۸۰۵]، [۸۰۶]، [۸۰۷]، [۸۰۸]، [۸۰۹]، [۸۱۰]، [۸۱۱]، [۸۱۲]، [۸۱۳]، [۸۱۴]، [۸۱۵]، [۸۱۶]، [۸۱۷]، [۸۱۸]، [۸۱۹]، [۸۲۰]، [۸۲۱]، [۸۲۲]، [۸۲۳]، [۸۲۴]، [۸۲۵]، [۸۲۶]، [۸۲۷]، [۸۲۸]، [۸۲۹]، [۸۳۰]، [۸۳۱]، [۸۳۲]، [۸۳۳]، [۸۳۴]، [۸۳۵]، [۸۳۶]، [۸۳۷]، [۸۳۸]، [۸

کرموک مطایر

آللو دوقتور

موريس دوقتور ابدن
ترجمه

حکایه به باشلامازدن اولشونی سوله به به که: بن بردوقتور دکل، آنجق طالع بر آقشام بن ایسوراک طلبه سی یادی .. ساعت طقوزدی، آواره لکدن جام صیقیلوردی. تلفونک ره پتورخی آله آلدیم وعقله ایلاک کلن نومرونی سوله دم. نیتیم بجهول بر مخاطبله لطیفه ایلاک واونی صراقده برافه رق مکالمه به نهایت ورمکدی. بو سایه ده شيطان شیطان کوله جکدم:

— ۲۸۶۴ اغرام

هنوزخارمنی تأمین ایتشدم که برقادین سسی: — آللو دوقتور، سزمیسکیز؟ دیدی. بن مادام لامبورسولک اوپله خدمتجیسیم، بر آزاوول بن سزه تلفون ایتشدم، مادام سو- قاقدن کلرکلر دوشدی، بایلیدی، ممکن اولدیی قدرچاقوق کلکیز! — سزک آزادیکیز دوقتور نپسه کیتدی. فقط عودنه قدر ویزته لرخی بن یایاجم، لطفاً آدره سیکیز؟ — فاراده سواقغی نومرو ۱۴۴... آتیز دوقتور شانتوینی دکلکیز؟ — بن دوقتور سیترونم، نه ضرری وار براو طوموبیله هان کلییورم.

* *

برچاریک ساعت صوکر ا خدمتجی قادین قیوی آچیوردی. — دوقتور سیترون؟ — اومت مادموازل .. امید ایدرم که مادام لامبورسولک وضعیتی تهلکلی دکل.

چوقق، قادن، فقیر، اختیار هرکس بلا تردد بواقعه ای که آذربایرانده اولسه کونوره جک الهه بارا دوشدجه ینه کونوره جک وایسته دیکی زمان پاراسنی آلابیله جکدر. بوکوک تورکیه سنده ملی اقتصاده دوغرو اوج بارز آدم آتیلمشدر: برنجیسی ملی ویرلی مالنه رغبت، ایکنجیسی مطلق هرکس ایشدن آرتازدیشدن آرتازدییه رک پارا بریکدیرمک اوچنجیسی بریکدیردیکی پارانی

— باغینانی کیدی، فقط هنوزکندیسنی طور یلایامادی. بنی تعقیب ایدرمیسکیز؟! حسیاتی تصور ایدیکیز. کیدریم، کیتیمز. مییم؟ برسرکدشت آرایان بن، ایسته دیکنم فضله سته نائل اولشدم. آمرطرزنده دوشه غمش کوزهل برصالوندن صکره، غایت شقیق بر بودواردن کچدک، وکوزهل بریناق اوپله سته کبردک: مور ایپکی، مانطارشکلنده آبازوری بولنان لامبا چوقضیا ویریوردی. مادام لامبورسول یتاغنده اوزاشدی: قوروم کوزلی، کوزهل وقومرال برقادین، صولفون ویتاب بروضعیتده .. ایکی قوغوبونی کبی بیاض، دولفون وچیلایاق، قوللری بشاق چارشافنک اوزرینه کلشی کوزهل برقیلمش.. خده تچی:

— مادام، لو دوقتور سیترون دیه بنی طانیتدی.

— بونسوار مادام، دیدم، بن دوقتور شانتوینی ک - تلفوندن اوکره نمشدم یا - آر- قاداتییم. خدمتجیکیزک اخباری اوزرینه هان قوشدم.

— آ! مرسی دوقتور!

خدمتجیسنه دوندی:

— روزین یزی یالکیز براق! روزین کیتدی. مادام لامبورسول ایله باش باشه قالمشدر. باش اوچنه اوپوردیم. بانیموک ترمومتره سنی هراحتاله قارشى جیمه فوعشدم.

مطلقا بواقعه قومقدرد. خلقجه دوشونولوب خلقجه تطبیق ایدیلن بواوچ اساس اوستنده اقتصاد مجلس عالیسنکده ویره جکی استقامتده بتون تورکر دولته، مانجه یوروپه جک، اولو غازینک کوسنردیکی یول اوزوندن کیده رک ومملکتی ملیتی زکین ملتدوکه سته اصعاده کچ قالمه جقدر.

نحرری: اجزای

کمال کامل

مادام لامبورسول کیفیسنلگنی آکلاتدی. بر دوقتورکی باشیمی صالایه رق، وقورانه بیلکنی طوتدم:

— تبضکیز مکمل ..

— نصل دوقتور؟

— تبضکیزانی؛ حرارتکیزه بقالم؛ شو ترمومتری لطفاً قولتوغکیزه قوباره بسکیز؟! خسته، ارغوانی رنگه کی ایپکی پیراماسنی اوموزندن قوبوردی: چوق لطیف وکوزقا. ماشدیران برتدور... ایچینی چکدرک فونوشدی. دیکلییوردم. نهایت بوپوک بر تراکتله، فقط طبیعی پک باواش واونک لطیف فونوسنی دویارق ترمومتری قولتوغنک آلتندن جقاردیم: الی بش سالتیغراد... آلت صو جهسی بویه کوستریوردی، هیچ رنگ و... دن:

— حرارتکیز ۳۷.۸ .. اساس اعتباریله تهلکلی دکل.

لکن بو باغینانلک سبی نه؟!

مادام لامبورسول برتانیه سکوت ایتدکدن- صکره، مهم بر شیشه قرار ویربرکی یتغنک اوزرنده دوغرولدی:

— دیکلییکیز دوقتور، دیدی، حقیقی سزدن کیزله بیم. دوقتوردن دها امین بر سرداش واک کیزلی دوشونجه لر ایچون مکمل بر مشاور اولاماز. بونک ایچون هر شیئی بیل- مه کز لازمدر: بن اولیم. م. سیولامبورسول (ماره) ده بوپوک برتخارتخانه ک صاحبیدر. بروژنور آلترلی صاتار.

چیرکیندر، اختیاردر، آکلابورسکیز یا- پک مکمل وتام عشق ایچون یاراتیش بر آدم!!! بویه بر قوجاسی اولان قادن نه یایارسه بنده اوپله بایدم: یعنی بر عاشق بولدم. اوخ فقط حقیده فنا حکم ویرمه بیکیز دوقتور! اگر موسیو لامبورسولک قاریسی اولسه بیکیز، سزده بیم کبی حرکت ایلاک مجبورینده قالردیکیز. هر به ایسه، بیم اون سکیز آیدن بری دوام ایدن کیزلی رمناسیم وار، عاشقم: کتچ بر آدم. هر خصوصه آئی... کوزهل، شقیق، جنتامن.. ازدواج اعلانلرنده بیلدیریلرکمی...

اوکاموسنی کچیرمک اوزره کیتدیکم ویتل ده تصادف ایتش ودرحال سومشدم. دوه

قاداربربریزی سویوردق. اوزماندن بری... آه!! ..

— رجا ایدرم دوام ایدیکیز، دوام! — پک اعلا، ایشته، بوکون اوکلدن صوکر، هانزینک - عاشقمک اسمبدر - اوپله سنده جای حاضرلارکن اله بر مکتوب کیدی. بو بر قادن مکتوبیدی واکلاشیلدینه کوره درت سندر مرمسی اولان ر قادیندی. کله جک آیک بشنده هانزی نپسه کی ویلاسنده صبر سزقله بکلدیکنی یازیوردی.

— بو چیرکین بر شی!!

— دکل دوقتور؟! بر، ایکی دیهدم. هانزی کلدیکی زمان مکتوبی یوزینه آندم. وعظمتله دیدم که: سزی بوراده طومبورم عزیزم؛ نپسه کیدیکیز!

بر آراهیه آتلادم و آوییه دوندم. اوپله مه کیر کیرمن تأثریمی بیکمه یه رک بایلدم، شیمدی نه دیر سکیز دوقتور؟!!

— عمومیتله دوقتورلر، یالکیز وجودی تداوی بدرلر مادام ..

— فقط بن بر طاله دکل، شو دقیقه ده بر ارکه که خطاب ایدیورم، بکا یول کوستریکیز — والهی مادام، بن سزک برکیزده اولسام یایاجم شی پک ساده ایدی: صدافتسزکله اخاتله مقابله ایدردم.

— ها! ها! غامیل بن ده بوکافر اربرمشدم. حتی ایسته ورم که بو یارین ولسون. اوندن انتقام آله اوقدار تهنه بیکه... بر ساعتدن بری ذهیم، بو جرمنده بکا شریک اولاجق بریسی آرامتله مشغول. یالکیز ایسته ورم که بو شریک جرم، هانزینک آرقاداشلرندن اولسون. بوسیراده مادام لاجرسوله دقله باقیوردیم. عزت نفسی پک یارالی مشوقه، انسانی باشند چیقاراجق قادار کوزهلدی، جاذبه لیدی. آه شریک جرم، لارق اولارق انتخاب ایده جک آدم نه بختیاردی.. او مجهوله غطه ایدیوردم. خاطریه بر فکر کلدی:

— مساعده ایدرمیسکیز مادام بر نصیحت ویرهیم، دیدم.

تهلک:

— بوپوک بر خدمت ایتش اولورسکیز.

دوقتور دیدی.

— بیم فکرمه کوره، سودیکیز آرقاداشلرندن دکل ده بریایچی انتخاب ایتسه کز، انتقامکیزی دها کوزل آبرسکیز! ..

— بر یایچی؟ آما بر یایچی بی ناصل طانیا یایرم؟

— بوچوق ساده.... ایشته بیم پک صمیمی بر آرقداشم وار. کبار، جنتامن بر آدم... سزک انتقامکیزه اشتراک ایتسکله پک ممنون اولاجقدر. یارین کیدوب بیم طرفدن کندیسنی کورمک ایسترمیسکیز؟ بن اوکا هر مسئله بی ایضاح ایدرم.

امیم که نتیجه آ کلاشابیلر سکیز .. مادام لامبورسول بر آردوشوندی، صدافتسز عاشقی جز التیرمه اوقادار آتشلیدی که:

— دوستکیز آدره سنی ویره دوقتور، بن کندیسنی برین درته زیارت ایده حکم. هیچ تلاشیمز، سکوتله کوچوک بر قارته یازدم:

اسمی و آدره سی ..

شایقه می ترمومتره می، الدیوه نلری طویلادم. خسته می بوپوک بر اعتنا ایله سلاملا یارق مساعده ایستدم.

شیمدی کندیسنی، آدره قارشیلادیم. زمان آلاحق وضعیتی دوشونوبورم .. رنوه:



خسته نك نوطاری

— کامرانك دفترته —

بوكون جمعه ... یعنی هر طرفك چالغاندی
كون . هر كس كیزله ندیكي قوتی ایزه لردن
دیشاری فبرلامش كي . كنجلر ، اختیارلر ،
قادرلر ، مأمورلر ، عسکرلر هر كس هر كس
بربرينك كوزلرنده بر شیلر آریور .

سوه نلر ایچین بوكونك معناسی بك دریندره ،
چونكه سوه نلری بر برینه قارشلاشدیران مسعود
تصادفلری هپ بوكون قوشنده صافلايور .
بن بوكونك مسعود تصادفلرینه كندیلرینی براقا-
نلری نه قادر سونجه قارشلايورم .

فقط بو قارشلاشما رغماً ایچمه صاراران
قورویان كل كي صاراران بر صیزی وار .
بو بنم روحده کی تنهالقدر کامران ... بوتون
كوله ن ، سوه ن ، قوللری آراسنده سوكونك
بوكلرینی طاشییان انسانلر آراسنده تك باشنه
پالكر قلینی دیکله بهرك كون كچیرمك نه قادر
آچی برشیدر . بونی البتده خاطرلاراك کامران؟

واقعا بنم مسعود چیقتلر آراسنده كندی
آوونق چارمه سنی بولمادم دكل ، سن عزیز
کامران سن ، سنك خیالك قارشیمه چیقدی .
كچ وقته قادر كوكله وسنكله دردلشدم ؛
كندی به برشفا آردم . آم بو شفا نه یاراماز
نه خائن بر شفا در . ذاتاً سوکی ایسته بهرك
ایچله ن بر قلب زهری دگیلدر ؟ سوه نلر
أولزلر می ؟

فاتیلرك ؛ اضطرابلری ؛ ذوقلری سوه ن
برقلبه تولودر . بن کامران ایسته بو زهری
دائماً ؛ دائماً ایچيوررم . وایچدكه ایچمه بر
باشقا جهان باشلايور . بر باشقا عالمك اشیکنده
اولدیغی حس ایدیورم . خودكاملقلر اوليور .
فانیكلر نهایت بوليور . وه شی بر نقطه ده
غیب اوليور : سهوکی . کامران ؛ عزیز کامران
شیمدی بن روحی ایچندن قایلایان بو سوکیلنك
روحیه یاشایورم . اونك كوزلری صانكه
ایسته دیکم هر شیمی دوبور .

کامران ! ... نیچین بنی بو قادر روحدن
آیبردك ؟ ... نیچین بنی تا دریندن مص
ایتدك ؟ شیمدی بن كندی آریورم بولاما .
يورم ... بن دیدیکم دیدیکم هر شیده
نیچین سن کیزلیسك ؟

..

نه اولدی کامران ؟ ... نه دن بنم بو قادر
یالانچی بر انسان اولدیغمه حکم ایتدك ؟ ...
سهوکی بولنده بونك ده دوست ألدن كلدیکی

انچین بر شرین بر رنکی ؛ روحی یاقان برقوقوسی
وار .

ماده مکه بكا یالانچی دیورسك ؛ ماده مکه
بونى سوبله مكدە ذوق دیورورسك پکی کامران
اوبله اولسون . . فقط خاییر ، خایر بن اصلا
قل ایشی بر بورسه اویوی ؛ بر سیاست
دلایره سیله برلشیدره جك بر انسان دیکم .
هم ناصل اولاییلیر ؟ . روحم بو قادر
الاستیقتی ناصل بولاییلیر ؟ . .

کامران بوكون ایچمه سوکیدن بر دمت
قورولماسایدی بن سنكله بو عشق اویونه نصل
ونچین کیره درم . اینان کامران ... بن كون
یکدكه سنك روحك بر آرز داهای دولغون ،
سنك حسركله بر آرز داهای باش باشیم . هم
سكا ناصل اكلاتایم . بوراده ؛ بو محیطده
كوكله بر انزوا حیاتی یاشایورم . اوراده سن
وبن باش باشا یاشایورم . هم بیلمیسك کامران
قلبك انزواسی نه درین ؛ نه مدهشدر ؟

بن آرتق ؛ هر شیئی او قلبه کیرمك
ایسته بن بوتون شیطان فتنالقلری واروش یالكر
روحله روحی دولدوران کامران سنك یادكله
یاشایورم . بنی صور کامران . سكا بنم نه درین
بر روحك عمانده دالغالانیدیغی نه انکین بر
روح ایچمه غیب اولدیغی سوبله به جکدر .
بوكون خیانتكده هدف اولسام بنم ایچین
طوتولان یول بنه عینی اولاجقدر .

سوه ن سنك خیانتكده رابر سوه جکدر .
اینان کامران اینان . . .

کچه سنی ؛ او صولغون یوزلی «سما قیزنه»
صوردم . اوند سنك یوزیک ؛ سنك صاچلریکی
بر دمت چیچك صفوتیله کوردم . فقط نه
اولدی بیلمه یورم . یردن بره اطرافی قارا
بولولطر قابلادی . سما قیزنك محزون یوزنده
بر کر به یاشادی . یوق دیدم :

— آغلاما سما قیزی ... آغلاما . قارا-
كقلر اونك یوزینی بكا داهای چوق آراتیر .
آبریاقلر سعاده داهای فضله اشتیاق ویرر .
مجرانلردن سوکرا سوکی داهای حوس ایدیلیر .
اوت بر آرز سوکرا بولولطر یکدی . اوقارا
بولولطر یکدی کامران ون سنكله بنه اوراده
بنه سما قیزنك باشنده سنك نوركله ؛ سنك
خیالكله باش باشا قالدق .

دکلمی هر آیریلق برلشمه یی موجدیر ؟
دکلی ، دکلی ... کامران !..

کیزمه عثمانه

طوفان

۱

سما قارا کلق ایی ایچنده قودوروش بر
آرسلان کی باغیر یوز . . شیمشکدن کوزلری
دهشتلر صاچیر . .

قورقونج بولولطر صاری کونشی بوغیورلر .
قانلری نیچلری کوکده قیزل ایزلر بر اقیور .
شیمشکلر .. سوکرا کوک کورولتولری . .

شیمیدی قیرلده کوربه فدالری آرغین
روزکارلر قامچیلایور . . قوروش آغاج دالارنده
وحشی سسلر دولاشیور . سورولکلن صولغون
یایراقلر جان چکیشهرك ایکلایورلر ...

سوقاقلر سسزجه آغلايور . ون قابومزك
اوکنده جیزی آدیملرله دولاشیورم . صاچلم
داغینق ؛ کوزلرم آلوی . .

بردن اوستمه کدکلر یاریلیدی . . سوکرا
قورقونج قاراللق قیزل بر آلوله پارلادی . .
بولولطر سیاه تیارلر کی ایکلایورلر بارجالاندیلر .
أولرك چاتیلرنده اوزون عكسلر نیتره دی . .
ایچریده سوکیلمك صوك نفسی اوچدی .
ون حالا دولاشیورم . . بر شیمشکلر دورولوش
کی . آلمده قیزغین تر دامالری وار . . اطرا-
فده تولوم نفس آلیيور . . .

۲

قیامت

ارض تیره یور ییلدیزلر بر برینه چار یور . .
کونش نورینی غیب ایتش . . کیجه لر کوندو .
زلره قارشیمش . .

زنجیرلردن بوشانان قاصیرغالر یالچین داغلرك
طونج کوکسلرینی صادیور ؛ بوزلی شاهه لردن
قیزغین قوم چوللرینه قوشو بولرلر . . .
دکیزلر قودوروش بر اژدر کی . ودالغالر
کوپورهرك شاخانیور . .

بنم قلمده ایشه انچه بر خنچر صابلی . .
اونی کیتدكه بورقیور . . ویا تیریورم . فیشقران
قام ، سیاه تولوم هیولا سنك دوداقلرینی
بویایور . . بن خنچریمی بوکریورم . . واروش
یارالی بر دیو کی فیورانیور . . داغلر آتش
پوسکوریور . . آفتلر تولوم سورولکلایور .
بیلکم خنچریمده . . دامارلریمده جهنم حرارتی وار .
ارض تیره یور ون خنچریمی داهای زیاده
باتیریورم . . . ۹۲۸/۳/۱۲

محمد رشاد

~~~~~

امتیاز صاحبی : محمد مرمت

مسئول مدیری : احمد هکمت